DMX-LED-SCHEINWERFER

DMX LED SPOTLIGHT

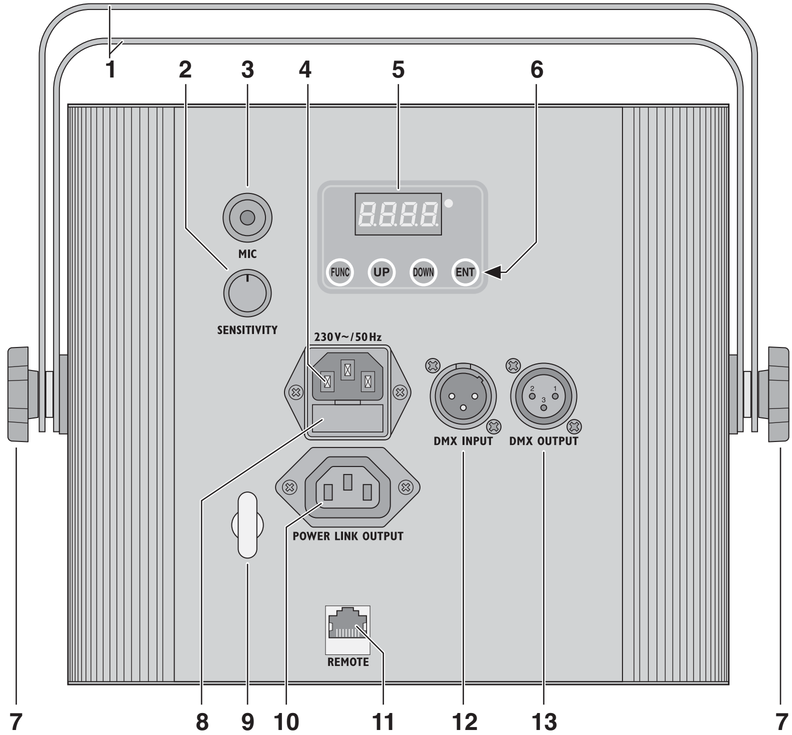
PROJECTEUR DMX À LEDS

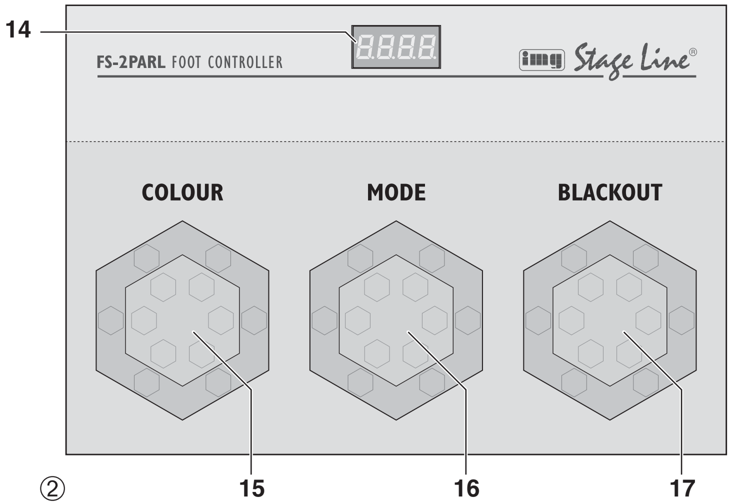
PROIETTORE DMX A LED



PARL-12 DMX Bestellnummer 38.5510

BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO • MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI • VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
SIKKERHEDSOPLYSNINGER • SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

① 
1
2
3
4
5
6
MIC
FUNC
UP
DOWN
ENT
SENSITIVITY
230V~/50Hz
DMX INPUT
DMX OUTPUT
POWER LINK OUTPUT
REMOTE
7
8
9
10
11
12
13
7

② 
14
FS-2PARL FOOT CONTROLLER
Stage Line
COLOUR
MODE
BLACKOUT
15
16
17

③ 
RJ45
MIC
SENSITIVITY
MIN MAX
18
19
20

D A CH

Bevor Sie einschalten …

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

GB

Before switching on …

We wish you much pleasure with your new “img Stage Line” unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 10.

F B CH

Avant toute installation …

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil “img Stage Line”. Lisez ce mode d’emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l’ensemble des possibilités de fonctionnement de l’appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l’appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 16.

I

Prima di accendere …

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di “img Stage Line”. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l’apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l’apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 22.

E

Antes de la utilización …

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato “img Stage Line”. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

El texto en español empieza en la página 28.

PL

Przed uruchomieniem …

Zyczymy zadowolenia z nowego produktu “img Stage Line”. Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 34.

NL B

Voor u inschakelt …

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van “img Stage Line”. Lees de veiligheidsvoorschriften grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Zo behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De veiligheidsvoorschriften vindt u op pagina 40.

DK

Før du tænder …

Tillykke med dit nye “img Stage Line” produkt. Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem manualen til senere brug.

Sikkerhedsanvisningerne findes på side 40.

S

Innan du slår på enheten …

Vi önskar dig mycket glädje med din nya “img Stage Line” produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktig hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 41.

FIN

Ennen kytkemistä …

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden “img Stage Line” laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä pyydämme Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin vältyt vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 41.

img Stage Line®

www.imgstageline.com

D
A
CH

Auf der Seite 2 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1.1 Rückseite

1 Montagebügel

2 Regler SENSITIVITY für die Ansprechempfindlichkeit bei Musiksteuerung über das Mikrofon (3)

3 Mikrofon zur Musiksteuerung

4 Netzbuchse zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) über das beiliegende Netzkabel oder zum Anschluss an die Buchse POWER LINK OUTPUT (10) eines anderen PARL-12DMX

5 Display

6 Bedientasten

Tasten UP und DOWN zur Auswahl eines Steuerungsprogramms oder einer Farbe und zum Einstellen der DMX-Startadresse

Taste ENT (= Enter) zur Bestätigung einer Auswahl und zum Speichern einer Einstellung

Taste FUNC (= Function) zur Wahl der Betriebsart

Addr DMX-Empfang, Steuerung durch anderen Scheinwerfer (Slave-Modus) oder Fernbedienung, Einstellung der DMX-Startadresse

Auto Automatisch ablaufende Programme

Sund Musikgesteuerte Programme

CoLr Farbstrahler mit wählbarer Farbe

7 Feststellschrauben für die Montagebügel (1)

8 Halterung für die Netzsicherung
Eine geschmolzene Sicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen.

9 Öse zur Befestigung eines Fangseils

10 Anschluss POWER LINK OUTPUT zur Stromversorgung eines weiteren Gerätes

11 Anschlussbuchse REMOTE für die Fußfernbedienung FS-2PARL (optional)

12 DMX-Signal-Eingang (3-pol. XLR) zum Anschluss eines Lichtsteuergerätes;
Pin 1 = Masse, 2 = DMX−, 3 = DMX+

13 DMX-Signal-Ausgang (3-pol. XLR) zum Anschluss an den DMX-Eingang eines weiteren DMX-Lichteffektgerätes;
Pin 1 = Masse, 2 = DMX−, 3 = DMX+

1.2 Fernbedienung FS-2PARL

Die Fernbedienung ist als Zubehör erhältlich und gehört nicht zum Lieferumfang des Lichteffektgerätes.

14 Display

15 Taste COLOUR zur Wahl einer Lichtfarbe

16 Taste MODE zur Wahl eines Farbwechsel- oder Stroboskop-Programms

17 Taste BLACKOUT zum Ein- und Ausschalten des Lichtes

18 Buchse RJ45 zum Anschluss an die Buchse REMOTE (11) über das mitgelieferte Kabel

19 Mikrofon zur Musiksteuerung

20 Regler SENSITIVITY für die Ansprechempfindlichkeit bei Musiksteuerung über das Mikrofon (19)

Hinweis: Zur Steuerung über die Fernbedienung darf am Eingang DMX INPUT (12) kein DMX-Signal anliegen.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Scheinwerfer PARL-12DMX und Fernbedienung FS-2PARL) entsprechen allen relevanten Richtlinien der EU und sind deshalb mit CE gekennzeichnet.

WARNUNG Der Scheinwerfer wird mit lebensgefährlich hoher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor und stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Beachten Sie auch unbedingt folgende Punkte:

- Verwenden Sie die Geräte nur im Innenbereich und schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf die Geräte.
- Nehmen Sie den Scheinwerfer nicht in Betrieb oder ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
  1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
  2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. wenn Funktionsstörungen auftreten.

Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht sicher montiert, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.

Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Dieser flache LED-Scheinwerfer dient zur Beleuchtung z. B. auf Bühnen, in Diskotheken und Festsälen. Als Lichtquelle sind 153 superhelle LEDs mit einem Durchmesser von 10 mm eingesetzt. Diese haben einen niedrigen Stromverbrauch, eine geringe Wärmeentwicklung und eine lange Lebensdauer. Mit den LEDs kann farbiges Licht in den drei Grundfarben (Rot, Grün und Blau) abgestrahlt werden und Licht, das sich aus den Grundfarben additiv mischen lässt. Außerdem sind Farbüberblendungen und Stroboskop-Effekte möglich.

Der Scheinwerfer kann über die als Zubehör erhältliche Fernbedienung FS-2PARL oder ein DMX-Steuergerät (4 DMX-Steuerkanäle) bedient werden. Es ist aber auch ein Betrieb ohne Steuergerät möglich, entweder im Einzelbetrieb oder zusammengeschaltet mit mehreren PARL-12DMX im Master/Slave-Betrieb. Das integrierte Mikrofon sorgt für musiksynchrone Effekte.

4 Inbetriebnahme

4.1 Montage

- Platzieren Sie das Gerät immer so, dass im Betrieb eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Die Lüftungsöffnungen am Gehäuse dürfen auf keinen Fall abgedeckt werden.
- Der Abstand zum angestrahlten Objekt sollte mindestens 50 cm betragen.

WARNUNG Der Scheinwerfer muss fachgerecht und sicher montiert werden. Wird er an einer Stelle installiert, unter der sich Personen aufhalten können, muss er zusätzlich gesichert werden, z. B. durch ein Fangseil. Das Fangseil durch die Öse (9) führen und so befestigen, dass der Fallweg des Gerätes nicht mehr als 20 cm betragen kann.

1. Den Scheinwerfer über die Montagebügel (1) befestigen, z. B. mit einer stabilen Montageschraube oder einer Lichtstrahler-Halterung (C-Haken) an einer Traverse.

   Zum Ausrichten des Scheinwerfers die zwei Feststellschrauben (7) an den Montagebügeln lösen. Die gewünschte Neigung des Scheinwerfers einstellen und die Schrauben wieder fest anziehen.
2. Alternativ lässt sich der Scheinwerfer auch frei aufstellen. Dazu die Montagebügel so unter dem Scheinwerfer spreizen, dass sie als Ständer dienen. Die Feststellschrauben anschließend fest anziehen.

4.2 Stromversorgung

Das beiliegende Netzkabel zuerst in die Netzbuchse (4) stecken und dann in eine Steckdose (230 V~/50 Hz). Danach ist das Gerät betriebsbereit und lässt sich über ein DMX-Lichtsteuergerät bedienen (☞ Kap. 5.4) oder durchläuft eigenständig das eingestellte Steuerungsprogramm (☞ Kap. 5.1). Zum Ausschalten den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

WARNUNG Blicken Sie nicht für längere Zeit direkt in die Lichtquelle, das kann zu Augenschäden führen.
Beachten Sie, dass sehr schnelle Lichtwechsel bei fotosensiblen Menschen und Epileptikern epileptische Anfälle auslösen können!

Werden mehrere PARL-12DMX verwendet, kann die Buchse POWER LINK OUTPUT (10) des ersten Gerätes über ein Netzkabel mit einem Kaltgerätestecker und einer Kaltgerätekupplung (z. B. AAC-170/SW aus dem Sortiment von MONACOR) mit der Netzbuchse (4) des zweiten Gerätes verbunden werden. Das zweite Gerät kann dann wieder mit dem dritten Gerät verbunden werden usw., bis alle Geräte in einer Kette angeschlossen sind.

D
A
CH

Auf diese Weise lassen sich maximal 50 Geräte zusammenschalten. Danach muss das 51. Gerät einen eigenen Netzanschluss erhalten.

Vorsicht: Das Gerät darf *nicht* über einen Dimmer an die Netzspannung angeschlossen werden!

Um einen besseren Bedienkomfort zu erhalten, ist es empfehlenswert, das Gerät an eine Steckdose anzuschließen, die sich über einen Lichtschalter ein- und ausschalten lässt.

5 Bedienung

5.1 Betrieb ohne DMX-Steuergerät

5.1.1 Musikgesteuerte Programme

1) Die Taste FUNC (6) drücken.
2) Mit der Taste UP oder DOWN die Funktion Sund wählen und mit der Taste ENT bestätigen.
3) Mit der Taste UP oder DOWN das gewünschte Steuerungsprogramm auswählen und mit der Taste ENT bestätigen. Im Display (5) wird das Programm angezeigt:

SOU 1	Die Leuchtfarbe wechselt musikgesteuert (nur Mischfarben).
SOU2	Musikgesteuertes Stroboskop mit Farbwechsel (nur Mischfarben)
SOU3	Musikgesteuertes Stroboskop mit Farbwechsel (Grund- und Mischfarben)
SOU4	Die Leuchtfarbe wechselt musikgesteuert (Grund- und Mischfarben).

Läuft Musik mit deutlichem Rhythmus im Bassbereich in ausreichender Lautstärke, wird über das Mikrofon (3) das gewählte Programm gesteuert. Den Regler SENSITIVITY (2) für die Mikrofonempfindlichkeit so einstellen, dass die Dynamik der Musik optimal durch das Gerät wiedergegeben wird. In den Musikpausen werden bei den Programmen SOU 1 und SOU4 jeweils nach einigen Sekunden automatisch die Farben gewechselt.

5.1.2 Automatisch ablaufende Programme

1) Die Taste FUNC (6) drücken.
2) Mit der Taste UP oder DOWN die Funktion Auto wählen und mit der Taste ENT bestätigen.
3) Mit der Taste UP oder DOWN das gewünschte Steuerungsprogramm auswählen und mit der Taste ENT bestätigen. Im Display (5) wird das Programm angezeigt:

AUt 1	Die Leuchtfarbe wechselt automatisch jeweils nach ca. 5 s
AUt2	Automatischer Farbwechsel mit langsamem Ein- und Ausblenden
AUt3	Automatischer Farbwechsel jeweils mit langsamem Einblenden und danach sofortigem Farbwechsel
AUt4	Automatisches Überblenden verschiedener Farben
AUt5	wie AUt 1
Aut6	Automatischer Farbwechsel jeweils mit langsamem Ausblenden

5.1.3 Farbstrahler mit wählbarer Farbe

1) Die Taste FUNC (6) drücken.
2) Mit der Taste UP oder DOWN die Funktion CoLr wählen und mit der Taste ENT bestätigen.
3) Mit der Taste UP oder DOWN die gewünschte Farbe auswählen und mit der Taste ENT bestätigen. Im Display (5) wird die Nummer der Farbe angezeigt:

COL 0	Weiß
COL 1	Rot
COL 2	Grün
COL 3	Blau
COL 4	Purpur
COL 5	Cyan
COL 6	Gelb
COL 7	Rosa
COL 8	Orange
COL 9	Hellgrün

5.2 Zusammenschalten mehrerer PARL-12DMX

Es lassen sich mehrere PARL-12DMX zusammenschalten (Master-Slave-Betrieb). Das Hauptgerät (Master) kann dann alle Nebengeräte (Slaves) synchron steuern.

1) Den Anschluss DMX OUTPUT (13) des Hauptgerätes über ein 3-poliges XLR-Kabel (z. B. Serie MEC-... oder MECN-... aus dem Sortiment

von MONACOR) mit dem Anschluss DMX INPUT (12) des ersten Nebengerätes verbinden.

2) Den Anschluss DMX OUTPUT des ersten Nebengerätes mit dem Anschluss DMX INPUT des zweiten Nebengerätes verbinden usw., bis alle Geräte in einer Kette angeschlossen sind.

3) Am Hauptgerät darf am Anschluss DMX INPUT kein DMX-Signal anliegen. Die Nebengeräte auf die DMX-Adresse 001 einstellen (☞ Kap. 5.4.2).

Sobald an den Nebengeräten die Steuersignale vom Hauptgerät anliegen, werden sie durch das Hauptgerät gesteuert und der Punkt hinter der ersten Anzeigestelle im Display (5) blinkt. Empfängt ein Nebengerät keine Steuersignale, erscheint auf seinem Display die Anzeige Er-L.

5.3 Fernbedienung über FS-2PARL

Über die als Zubehör erhältliche Fußfernbedienung FS-2PARL können bis zu 50 Scheinwerfer gemeinsam gesteuert werden.

1) Die Buchse RJ45 (18) auf der Rückseite der Fernbedienung FS-2PARL über das mitgelieferte Kabel mit der Buchse REMOTE (11) verbinden.

2) Den Scheinwerfer auf die DMX-Adresse 001 einstellen (☞ Kap. 5.4.2).

3) Am Eingang DMX INPUT (12) darf kein DMX-Signal anliegen.

4) Über den Ausgang DMX OUTPUT (13) können weitere PARL-12DMX angeschlossen werden (☞ Kapitel 5.2), um diese über die Fernbedienung gemeinsam mit dem Hauptgerät zu steuern. Sollen die Nebengeräte grundsätzlich gleich gesteuert werden, deren DMX-Adresse ebenfalls auf 001 einstellen. Für teilweise gegensätzliche Steuerung und Lauflichteffekte bei den musikgesteuerten Programmen Sou2 und Str2 (☞ Kap. 5.3.2) die Nebengeräte auf die DMX-Adressen 005, 009, 013, 001, 005, 009, 013, usw. einstellen.

5.3.1 Licht ein- und ausschalten

Mit der Taste BLACKOUT (17) auf der Fernbedienung wird das Licht ausgeschaltet und wieder eingeschaltet. Bei ausgeschaltetem Licht (Blackout) ist das Display (14) der Fernbedienung dunkel.

Es ist möglich, bei ausgeschaltetem Licht eine andere Farbe oder ein anderes Lichtprogramm zu wählen (☞ folgende Kapitel). Die Auswahl wird dann im Display (14) angezeigt aber erst bei erneutem Betätigen der Taste BLACKOUT aktiv.

5.3.2 Programme

Mit der Taste MODE (16) können folgende Programme gewählt werden:

Auto	Die Leuchtfarbe wechselt automatisch mit langsamen Überblendungen.
Sou 1	Die Leuchtfarbe wechselt musikgesteuert.
Sou2	Die Leuchtfarbe wechselt musikgesteuert, teilweise mit Lauflichteffekten bei mehreren Scheinwerfern.
Str 1	Musikgesteuertes Stroboskop in Weiß
Str2	Musikgesteuertes Stroboskop mit wechselnden Farben, bei mehreren Scheinwerfern teilweise gegensätzlich

Für die Musiksteuerung verfügt die Fernbedienung über ein eigenes Mikrofon (19). Den Regler SENSITIVITY (20) für die Mikrofonempfindlichkeit so einstellen, dass die Dynamik der Musik optimal durch den Scheinwerfer wiedergegeben wird. In den Musikpausen werden bei den Programmen Sou 1 und Sou2 jeweils nach einigen Sekunden automatisch die Farben gewechselt.

Das zuletzt gewählte Programm wird automatisch gespeichert.

5.3.3 Farbstrahler mit wählbarer Farbe

Mit der Taste COLOUR (15) können die folgenden Farben direkt gewählt werden:

FULL	Weiß
rEd	Rot
grn 1	Grün
bLUE	Blau
PUrP	Purpur
CYAn	Cyan
YELL	Gelb
rOSE	Rosa
OrAn	Orange
grn2	Hellgrün

Die zuletzt gewählte Farbe wird automatisch gespeichert.

D
A
CH

5.4 Bedienung über ein Lichtsteuergerät

Zur Bedienung über ein Lichtsteuergerät mit DMX512-Protokoll (z. B. DMX-1440 oder DMX-510USB von „img Stage Line“) verfügt der PARL-12DMX über vier DMX-Steuerkanäle. Die Funktionen der Kanäle und die DMX-Werte finden Sie im Kapitel 7.1.

5.4.1 DMX-Anschluss

Für die DMX-Verbindung sind 3-polige XLR-Anschlüsse mit folgender Kontaktbelegung vorhanden:

Pin 1 = Masse, 2 = DMX−, 3 = DMX+

Zum Anschluss sollten spezielle Kabel für hohen Datenfluss verwendet werden. Normale abgeschirmte Mikrofonkabel mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens 2 × 0,22 mm² und möglichst geringer Kapazität sind nur bei einer Gesamtkabellänge bis 100 m zu empfehlen. Bei Leitungslängen ab 150 m wird grundsätzlich das Zwischenschalten eines DMX-Aufholverstärkers empfohlen (z. B. SR-103DMX von „img Stage Line“).

1) Den DMX-Eingang (12) mit dem DMX-Ausgang des Lichtsteuergerätes verbinden.
2) Den DMX-Ausgang (13) mit dem DMX-Eingang des nächsten Lichteffektgerätes verbinden. Dessen Ausgang wieder mit dem Eingang des nachfolgenden Gerätes verbinden usw., bis alle Lichteffektgeräte in einer Kette angeschlossen sind.
3) Um Störungen bei der Signalübertragung auszuschließen, sollte bei langen Leitungen oder bei einer Vielzahl von hintereinandergeschalteten Geräten der DMX-Ausgang des letzten DMX-Gerätes der Kette mit einem 120-Ω-Widerstand (> 0,3 W) abgeschlossen werden: In die Ausgangsbuchse einen entsprechenden Abschlussstecker (z. B. DLT-123 von „img Stage Line“) stecken.

5.4.2 Startadresse einstellen

Um den Scheinwerfer mit einem Lichtsteuergerät bedienen zu können, muss die DMX-Startadresse für den ersten DMX-Kanal eingestellt werden. Ist z. B. am DMX-Steuergerät die Adresse 17 zum Steuern der roten LEDs vorgesehen, am Scheinwerfer die Startadresse 17 einstellen. Die anderen DMX-Funktionen des Scheinwerfer sind dann automatisch den folgenden Adressen zugeordnet (bei diesem Beispiel 18, 19 und 20). Als nächstmögliche Startadresse für das folgende DMX-gesteuerte Gerät könnte dann bei diesem Beispiel die Adresse 21 verwendet werden.

1) Die Taste FUNC (6) drücken.
2) Mit der Taste UP oder DOWN die Funktion Addr wählen und mit der Taste ENT bestätigen. Im Display (5) wird A und dahinter die aktuelle DMX-Startadresse blinkend angezeigt.
3) Mit der Taste UP oder DOWN die gewünschte Startadresse einstellen und mit der Taste ENT bestätigen. Die Anzeige hört auf zu blinken und der Scheinwerfer ist bereit für den Empfang von Steuersignalen.

5.4.3 DMX-Steuerung

Um den Scheinwerfer mit dem DMX-Steuergerät bedienen zu können, muss im Display A und dahinter die Startadresse angezeigt werden. Ist dies nicht der Fall, die im Kapitel 5.4.2 beschriebenen Schritte zur Einstellung der Startadresse durchführen. Der Empfang von Steuersignalen wird durch einen blinkenden Punkt hinter der ersten Anzeigestelle im Display signalisiert.

Zeigt das Display die Anzeige Er-L, steht der Scheinwerfer zwar im DMX-Steuerungsmodus, jedoch liegt an der Buchse DMX INPUT (12) kein DMX-Steuersignal an.

6 Reinigung des Gerätes

Die Kunststoffscheibe vor den LEDs sollte in regelmäßigen Abständen, je nach Verschmutzung durch Staub, Rauch oder andere Schmutzpartikel von außen gereinigt werden. Nur dann kann das Licht in maximaler Helligkeit abgestrahlt werden. **Zum Säubern den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.** Nur ein weiches, sauberes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Anschließend die Scheibe trocken wischen.

Zum Reinigen der anderen Gehäuseteile nur ein weiches, sauberes Tuch benutzen. Auf keinen Fall eine Flüssigkeit verwenden, die könnte in das Gerät laufen und es beschädigen.

7 Technische Daten

PARL-12DMX

Lichtquelle: . . . . 153 LEDs
51 rote, 51 grüne,
51 blaue

Durchmesser: . . . . 10 mm

Abstrahlwinkel: . . . . 25°

Stromversorgung: . . . . . . 230 V~/50 Hz

Leistungsaufnahme: . . . . max. 45 VA

Einsatztemperatur: . . . . . 0 – 40 °C

Abmessungen: . . . . 270 × 210 × 100 mm

Gewicht: . . . . 2 kg

FS-2PARL

Abmessungen: . . . . 230 × 50 × 175 mm

Gewicht: . . . . 1 kg

Anschluss, Kabellänge: . . RJ45, 6 m

Stromversorgung: . . . . . . über PARL-12DMX

7.1 DMX-Kanäle

DMX-Wert	Funktion
Kanal 1	
0 – 255	Helligkeit Rot
Kanal 2	
0 – 255	Helligkeit Grün
Kanal 3	
0 – 255	Helligkeit Blau
Kanal 4	
0 – 7	Licht aus
8 – 190	Dimmer dunkel → hell Farbmischung über Kanal 1 – 3
191 – 200	musikabhängige Farbwechsel
201 – 247	Stroboskop langsam → schnell Farben und Helligkeit über Kanal 1 – 3
248 – 255	kein Stroboskop Farben und Helligkeit über Kanal 1 – 3

Änderungen vorbehalten.

GB **All operating elements and connections described can be found on page 2.**

1 Operating Elements and Connections

1.1 Rear side

1 Mounting brackets

2 Control SENSITIVITY for the sensitivity of response in case of music control via the microphone (3)

3 Microphone for music control

4 Mains jack for connection to a socket (230 V~/ 50 Hz) via the supplied mains cable or for connection to the jack POWER LINK OUTPUT (10) of another PARL-12DMX

5 Display

6 Operational buttons

Buttons UP and DOWN for selection of a control programme or a colour and for adjusting the DMX start address

Button ENT (= Enter) to confirm a selection and to memorize an adjustment

Button FUNC (= Function) to select the operating mode

Addr DMX reception, control by other spotlights (slave mode) or remote control, adjustment of the DMX start address

Auto programmes running automatically

Sund programmes controlled by music

Colr colour spotlight with selectable colour

7 Locking screws for the mounting brackets (1)

8 Support for the mains fuse
Only replace a blown fuse by one of the same type

9 Lug for fixing a safety rope

10 Connection POWER LINK OUTPUT for power supply of another unit

11 Connection jack REMOTE for the foot-operated remote control FS-2PARL (at option)

12 DMX signal input (3-pole XLR) for connection of a light controller;
pin 1 = ground, 2 = DMX−, 3 = DMX+

13 DMX signal output (3-pole XLR) for connection to the DMX input of another DMX light effect unit;
pin 1 = ground, 2 = DMX−, 3 = DMX+

1.2 Remote control FS-2PARL

The remote control is available as an accessory and is not supplied together with the light effect unit.

14 Display

15 Button COLOUR to select a light colour

16 Button MODE to select a colour changing programme or a stroboscope programme

17 Button BLACKOUT to switch the light on and off

18 Jack RJ45 for connection to the jack REMOTE (11) via the supplied cable

19 Microphone for music control

20 Control SENSITIVITY for the sensitivity of response in case of music control via the microphone (19)

Note: For control via the remote control no DMX signal must be present at the input DMX INPUT (12).

2 Safety Notes

The units (spotlight PARL-12DMX and remote control FS-2PARL) correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with CE.

WARNING The spotlight uses hazardous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only and do not insert anything into the air vents; inexpert handling may result in electric shock.

Please observe the following items in any case:

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- Do not place any vessels filled with liquid, e. g. drinking glasses, on the units.
- Do not set the spotlight into operation or immediately disconnect the mains plug from the mains socket
  1. if the unit or the mains cable is visibly damaged,
  2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.

  In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable for disconnecting the mains plug from the mains socket, always seize the plug.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material

damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not safely mounted, not correctly connected or operated, or if they are not repaired in an expert way.

- **Important for U. K. Customers!**
  The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
  green/yellow = earth
  blue = neutral
  brown = live
  As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol ⏚, or coloured green or green and yellow.
  2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
  3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

  Warning – This appliance must be earthed.

If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

This flat LED spotlight serves for illumination e. g. on stage, in discotheques and festival rooms. As a light source, 153 extra bright LEDs with a diameter of 10 mm are used which have a low power consumption, a low heat development and a long life. The LEDs allow to radiate coloured light in the three primary colours (red, green and blue) and light which can be mixed from the primary colours by addition. Besides, colour crossfadings and stroboscopic effects are possible.

The spotlight can be operated via the remote control FS-2PARL available as an accessory or via a DMX light controller (4 DMX control channels). However, it can also be operated without a controller, either on its own or interconnected with several PARL-12DMX units in the master/slave mode. The integrated microphone provides effects in sync with the music.

4 Setting into Operation

4.1 Mounting

- Always place the unit so that a sufficient air circulation is ensured during operation. The air vents at the housing must not be covered in any case.
- The distance to the illuminated object should be 50 cm as a minimum.

WARNING The spotlight must be mounted in a safe and expert way. If it is installed at a place where people may walk or sit under it, it must additionally be secured, e. g. by a safety rope. Lead the safety rope through the lug (9) and fix it so that the maximum falling distance of the unit would not exceed 20 cm.

1. Fix the spotlight via the mounting brackets (1), e. g. with a stable mounting screw or a support for lighting units (C hook) to a cross bar.
   To align the spotlight, release the two locking screws (7) at the mounting brackets. Adjust the desired inclination of the spotlight and retighten the screws.
2. As an alternative, the spotlight can also be set up as desired. For this purpose spread the mounting brackets below the spotlight so that they serve as a support. Then tighten the locking screws.

4.2 Power supply

Connect the supplied mains cable to the mains jack (4) first and then to a socket (230 V~/50 Hz). Then the unit is ready for operation and can be operated via a DMX light controller (☞ chapter 5.4) or it runs independently through the control programme adjusted (☞ chapter 5.1). To switch off, disconnect the mains plug from the socket.

WARNING Never look directly into the light source for a longer time; this may cause eye damage.
Please note that fast changes in lighting, e. g. flashing light, may trigger epileptic seizures with photosensitive persons or persons with epilepsy!

If several PARL-12DMX units are used, the jack POWER LINK OUTPUT (10) of the first unit can be

connected via a mains cable with an IEC plug and an IEC inline jack (e. g. AAC-170/SW from the product range of MONACOR) to the mains jack (4) of the second unit. The second unit can again be connected to the third unit etc., until all units are connected in a chain. Thus, a maximum of 50 units may be interconnected. Then the 51st unit must have a mains connection of its own.

Caution: The unit must *not* be connected to the mains voltage via a dimmer!

For a more convenient operation it is recommended to connect the unit to a socket which can be switched on and off via a light switch.

5 Operation

5.1 Operation without DMX control unit

5.1.1 Music-controlled programmes

1) Press the button FUNC (6).
2) Select the function Sund with the button UP or DOWN and confirm with the button ENT.
3) Select the desired control programme with the button UP or DOWN and confirm with the button ENT. The display (5) shows the programme:

SOU 1	The lighting colour is changed by music control (mixed colours only).
SOU2	Music-controlled stroboscope with colour change (mixed colours only)
SOU3	Music-controlled stroboscope with colour change (primary colours and mixed colours)
SOU4	The lighting colour is changed by music control (primary colours and mixed colours).

If the music is played with a clear rhythm in the bass range at sufficient volume, the selected programme is controlled via the microphone (3). Adjust the control SENSITIVITY (2) for the microphone sensitivity so that the dynamic power of the music is reproduced by the unit in an optimum way. For programmes SOU 1 and SOU4, the colours are automatically changed during music breaks after a few seconds.

5.1.2 Programmes running automatically

1) Press the button FUNC (6).
2) Select the function Auto with the button UP or DOWN and confirm with the button ENT.
3) Select the desired control programme with the button UP or DOWN and confirm with button ENT. The display (5) shows the programme:

AUt 1	The lighting colour is changed automatically after approx. 5 s in each case.
AUt2	Automatic colour change with slow fading in and out
AUt3	Automatic colour change with slow fading in and then immediate colour change
AUt4	Automatic crossfading of different colours
AUt5	same as AUt 1
Aut6	Automatic colour change with slow fading out in each case.

5.1.3 Colour spotlight with selectable colour

1) Press the button FUNC (6).
2) Select the function CoLr with the button UP or DOWN and confirm with the button ENT.
3) Select the desired colour with the button UP or DOWN and confirm with the button ENT. The display (5) shows the number of the colour:

COL 0	white
COL 1	red
COL 2	green
COL 3	blue
COL 4	purple
COL 5	cyan
COL 6	yellow
COL 7	pink
COL 8	orange
COL 9	light green

5.2 Interconnection of several PARL-12DMX units

Several PARL-12DMX units may be interconnected (master-slave operation). Then all slave units can be controlled in sync with the master unit.

1) Connect the DMX OUTPUT (13) of the master unit via a 3-pole XLR cable (e. g. series MEC-… or MECN-… from the product range of MONACOR) to the DMX INPUT (12) of the first slave unit.
2) Connect the DMX OUTPUT of the first slave unit to the DMX INPUT of the second slave unit, etc. until all units have been connected in a chain.
3) No DMX signal must be present at the DMX INPUT of the master unit. Adjust the slave units to the DMX address 001 (☞ chapter 5.4.2).

Once the control signals from the master unit are present at the slave units, they are controlled by the master unit and the dot behind the first position on the display (5) flashes. If a slave unit does not receive any control signals, the indication Er-L appears on its display.

5.3 Remote control via FS-2PARL

Via the foot-operated remote control FS-2PARL available as an accessory, up to 50 spotlights can be controlled together.

1) Connect the jack RJ45 (18) on the rear side of the remote control FS-2PARL via the supplied cable to the jack REMOTE (11).
2) Adjust the spotlight to the DMX address 001 (☞ chapter 5.4.2).
3) No DMX signal must be present at the input DMX INPUT (12).
4) Via the output DMX OUTPUT (13) further PARL-12DMX units may be connected (☞ chapter 5.2) to control them together with the main unit via the remote control. For the identical control of the slave units in principle, adjust their DMX address to 001 as well. For partly opposite control and running light effects for the music-controlled programmes Sou2 and Str2 (☞ chapter 5.3.2) set the slave units to the DMX addresses 005, 009, 013, 001, 005, 009, 013, etc.

5.3.1 Switching the light on and off

The light is switched off and on again with the button BLACKOUT (17) on the remote control. With the light switched off (Blackout) the display (14) of the remote control is dark.

It is possible to select another colour or another light programme with the light switched off (☞ the following chapters). Then the selection is shown on the display (14) but will only be active when the button BLACKOUT is pressed again.

5.3.2 Programmes

The following programmes may be selected with the button MODE (16):

Auto	The lighting colour changes automatically with slow fadings.
Sou1	The lighting colour is changed by music control.
Sou2	The lighting colour is changed by music control, partly with running light effects for several spotlights.
Str1	Music-controlled stroboscope in white
Str2	Music-controlled stroboscope with changing colours, partly opposite for several spotlights.

For music control the remote control has a microphone (19) of its own. Adjust the control SENSITIVITY (20) for the microphone sensitivity so that the dynamic power of the music is reproduced by the spotlight in an optimum way. For programmes Sou1 and Sou2, the colours are automatically changed during music breaks after a few seconds.

The programme last selected is automatically saved.

5.3.3 Colour spotlight with selectable colour

The following colours can directly be selected with the button COLOUR (15):

FULL	white
rEd	red
grn1	green
bLUE	blue
PUrP	purple
CYAn	cyan
YELL	yellow
rOSE	pink
OrAn	orange
grn2	light green

The colour last selected is automatically saved.

5.4 Operation via a light controller

For operation via a light controller with DMX512 protocol (e. g. DMX-1440 or DMX-510USB by “img Stage Line”), the PARL-12DMX is equipped with four DMX control channels. The functions of the channels and the DMX values can be found in chapter 7.1.

5.4.1 DMX connection

For the DMX connection, the unit is provided with 3-pole XLR jacks of the following pin configuration:

Pin 1 = ground, 2 = DMX−, 3 = DMX+

For connection, special cables for high data flow should be used. Standard microphone cables with screening and a minimum cross section of 2 × 0,22 mm² and with a capacity as low as possible can only be recommended for a total cable length of up to 100 m. For cable lengths exceeding 150 m it is recommended to insert a DMX level matching amplifier (e. g. SR-103DMX by “img Stage Line”).

1) Connect the DMX input (12) to the DMX output of the light controller.

GB

2) Connect the DMX output (13) to the DMX input of the following light effect unit. Connect its output again to the input of the following unit, etc. until all light effect units have been connected in a chain.

3) To prevent interference in signal transmission, for long cables or a great number of units connected in series, terminate the DMX output of the last DMX unit in the chain with a 120 Ω resistor (> 0.3 W): Connect a corresponding terminating plug (e. g. DLT-123 by "img Stage Line") to the output jack.

5.4.2 Adjusting the start address

To be able to operate the spotlight with a light controller, adjust the DMX start address for the first DMX channel. If e. g. address 17 on the DMX controller is provided for controlling the red LEDs, adjust the start address 17 on the spotlight. Then the other DMX functions of the spotlight are automatically assigned to the following addresses (in this example 18, 19 and 20). The address 21 could be used in this example as the next possible start address for the following DMX-controlled unit.

1) Press the button FUNC (6).
2) Select the function Addr with the button UP or DOWN and confirm with the button ENT. The display (5) shows A and behind it the present DMX start address flashing.
3) Use the button UP or DOWN to adjust the desired start address and confirm with the button ENT. The display stops flashing and the spotlight is ready to receive control signals.

5.4.3 DMX control

To be able to operate the spotlight with the DMX controller, the display must show A and behind it the start address. If not, make the steps described in chapter 5.4.2 to adjust the start address. The reception of control signals is indicated by a flashing dot behind the first position on the display.

If the display shows Er-L, the spotlight is in the DMX control mode but no DMX control signal is present at the jack DMX INPUT (12).

6 Cleaning the Unit

The plastic pane in front of the LEDs should be cleaned at regular intervals from the outside, depending on impurities caused by dust, smoke or other particles. Only this will ensure that the light is radiated at maximum brightness. **For cleaning, disconnect the mains plug from the socket.** Only use a soft, clean cloth and a mild detergent. Then wipe the plastic pane dry.

For cleaning the other parts of the housing, only use a soft, clean cloth. Never use any fluid; it may leak into the unit and cause damage.

7 Specifications

GB

PARL-12DMX

Light source: . . . . 153 LEDs
Red: 51, green: 51,
blue: 51
Diameter: . . . . 10 mm
Beam angle: . . . . 25°

Power supply: . . . . 230 V~/50 Hz

Power consumption: . . . . 45 VA max.

Ambient temperature: . . . 0 – 40 °C

Dimensions: . . . . 270 × 210 × 100 mm

Weight: . . . . 2 kg

FS-2PARL

Dimensions: . . . . 230 × 50 × 175 mm

Weight: . . . . 1 kg

Connection, cable length: RJ45, 6 m

Power supply: . . . . via PARL-12DMX

7.1 DMX channels

DMX value	Function
Channel 1	
0 – 255	brightness red
Channel 2	
0 – 255	brightness green
Channel 3	
0 – 255	brightness blue
Channel 4	
0 – 7	light off
8 – 190	dimmer dark → bright colour mixing via channel 1 – 3
191 – 200	music-depending colour change
201 – 247	stroboscope slow → fast colours and brightness via channel 1 – 3
248 – 255	no stroboscope colours and brightness via channel 1 – 3

Subject to technical modification.

Ouvrez le présent livret page 2 de manière à visualiser les éléments et branchements.

1 Eléments et branchements

1.1 Face arrière

1 Etriers de montage

2 Réglage SENSITIVITY pour la sensibilité de réponse dans le cas d'une gestion par la musique via le microphone (3)

3 Microphone pour une gestion par la musique

4 Prise secteur, à relier, via le cordon secteur livré, à une prise 230 V~/50 Hz ou à brancher à la prise POWER LINK OUPTUT (10) d'un autre PARL-12DMX

5 Affichage

6 Touches de commande

Touches UP et DOWN pour sélectionner un programme de commande ou une couleur et pour régler l'adresse de démarrage DMX

Touche ENT (= Enter) pour confirmer une sélection et mémoriser un réglage

Touche FUNC (= Function) pour sélectionner le mode de fonctionnement

Addr réception DMX, gestion par d'autres projecteurs (mode Slave) ou télécommande, réglage de l'adresse de démarrage DMX

Auto programmes déroulants automatiquement

Sund programmes gérés par la musique

ColR projecteur de couleur avec couleur sélectionnable

7 Vis de réglage pour les étriers de montage (1)

8 Porte-fusible : tout fusible fondu doit être remplacé impérativement par un fusible de même type.

9 Oeillet pour fixer une élingue de sécurité

10 Branchement POWER LINK OUTPUT pour alimenter un autre appareil

11 Prise de branchement REMOTE pour la télécommande à pédale FS-2PARL (en option)

12 Entrée signal DMX (XLR 3 pôles), pour brancher un contrôleur :
Pin 1 = masse, 2 = DMX−, 3 = DMX+

13 Sortie signal DMX (XLR 3 pôles) pour brancher à l'entrée DMX d'un autre jeu de lumière DMX ;
Pin 1 = masse, 2 = DMX−, 3 = DMX+

1.2 Télécommande FS-2PARL

La télécommande est disponible en option et n'est pas livrée avec le jeu de lumière.

14 Affichage

15 Touche COLOUR pour sélectionner une couleur de lumière

16 Touche MODE pour sélectionner un programme de changement de couleurs ou stroboscope

17 Touche BLACKOUT pour allumer et éteindre la lumière

18 Prise RJ45 pour brancher à la prise REMOTE (11) via le cordon livré

19 Microphone pour une gestion via la musique

20 Réglage SENSITIVITY pour la sensibilité de réponse dans le cas d'une gestion par la musique via le microphone (19).

Remarque : aucun signal DMX ne doit être présent à l'entrée DMX INPUT (12) pour une gestion via la télécommande.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (PARL-12DMX et télécommande FS-2PARL) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT Le projecteur est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation ! Risque de décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur les appareils.
- Ne faites pas fonctionner le projecteur ou débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
  1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
  2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
  3. des dysfonctionnements apparaissent.

  Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.

F
B
CH

- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas montés d'une manière sûre, correctement utilisés ou ne sont pas réparés par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à leur élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Ce projecteur plat à LEDs permet un éclairage d'effet par exemple sur scène, dans des discothèques ou pour des salles des fêtes. Comme source lumineuse, il possède 153 LEDs très claires de diamètre 10 mm. Elles ont une faible consommation, un faible dégagement de chaleur et une longue durée de vie. Les LEDs permettent de créer une lumière de couleur dans les trois couleurs primaires (rouge, vert et bleu) et la lumière peut être mixée en plus à partir des trois couleurs primaires. On peut avoir en complément des effets stroboscope et des transitions de couleurs.

Le projecteur peut être utilisé via la télécommande FS-2PARL disponible en option ou via un contrôleur DMX (4 canaux de commande DMX). Un fonctionnement sans contrôleur est également possible soit en mode seul soit branché avec plusieurs PARL-12DMX en mode Master/Slave. Le microphone intégré permet des effets synchrones avec la musique.

4 Fonctionnement

4.1 Montage

- Placez l'appareil de telle sorte que pendant le fonctionnement, une circulation d'air suffisante soit assurée. Les ouïes de ventilation du boîtier ne doivent en aucun cas être obturées.
- La distance avec l'objet à éclairer devrait être de 50 cm au moins.

AVERTISSEMENT L'appareil doit être monté de manière professionnelle et sûre. Si l'appareil est installé à un endroit sous lequel des personnes peuvent se trouver, il doit en plus être assuré (par exemple par une élingue de sécurité). Faites passer l'élingue via l'œillet (9) et fixez-la de telle sorte que la chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm.

1. Fixez le projecteur via les étriers de montage (1) par exemple via une vis de montage solide ou un support pour projecteur (crochet C) à une traverse.

   Pour orienter le projecteur, desserrez les deux vis (7) sur les étriers de montage. Réglez l'inclinaison voulue puis revissez les vis.
2. A la place vous pouvez poser le projecteur librement. Pour ce faire, dépliez les étriers sous le spot pour qu'ils servent de support.

4.2 Alimentation

Reliez le cordon secteur livré à la prise secteur (4) puis à une prise secteur 230 V~/50 Hz. L'appareil est prêt à fonctionner et peut être utilisé via un contrôleur DMX (☞ chapitre 5.4) ou fait défiler individuellement le programme de commande réglé (☞ chapitre 5.1). Pour éteindre, débranchez la prise du secteur.

AVERTISSEMENT Ne regardez jamais directement les LEDs, cela pourrait causer des troubles de la vision.
N'oubliez pas que des changements très rapides de lumière peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes photosensibles et épileptiques.

Si plusieurs PARL-12DMX sont utilisés, on peut relier la prise POWER LINK OUTPUT (10) du premier appareil via un cordon secteur avec une fiche alimentation mâle IEC et femelle IEC (par exemple AAC-170/SW de MONACOR), à la prise secteur (4) du deuxième appareil; reliez ensuite le deuxième appareil au troisième... jusqu'à ce que tous les appareils soient reliés en une chaîne. On peut ainsi relier allumer 50 appareils au plus. Ensuite, le 51ème appareil doit avoir son propre branchement secteur.

F
B
CH

Attention : L'appareil *ne* doit *pas* être relié à la tension secteur via un dimmer !

Pour un meilleur confort d'utilisation, il est recommandé de relier l'appareil à une prise secteur pouvant être allumée et éteinte via un interrupteur.

5 Utilisation

5.1 Fonctionnement sans contrôleur DMX

5.1.1 Programmes gérés par la musique

1) Appuyez sur la touche FUNC (6).
2) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez la fonction Sund et confirmez avec la touche ENT.
3) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez le programme de commande voulu et confirmez avec la touche ENT. Sur l'affichage (5), le programme est affiché :

SOU 1	la couleur de la lumière change gérée par la musique (uniquement couleurs de mixage)
SOU2	stroboscope géré par la musique avec changement de couleurs (uniquement couleurs de mixage)
SOU3	stroboscope géré par la musique avec changement de couleurs (couleurs de base et de mixage)
SOU4	la couleur de la lumière change selon la musique (couleurs de base et de mixage)

Si la musique est lue avec un rythme clair dans la plage des graves a un volume suffisant, le programme sélectionné est géré via le microphone (3). Réglez le réglage SENSITIVITY (2) pour la sensibilité du micro de telle sorte que la dynamique de la musique soit restituée de manière optimale par l'appareil. Pour des pauses de musique, pour les programmes SOU 1 et SOU4, les couleurs changent automatiquement après quelques secondes.

5.1.2 Programmes déroulants automatiquement

1) Appuyez sur la touche FUNC (6).
2) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez la fonction Auto et confirmez avec la touche ENT.
3) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez le programme de commande voulu, confirmez avec la touche ENT. Sur l'affichage (5), le programme est affiché :

AUt 1	la couleur de la lumière change automatiquement respectivement après 5 secondes
AUt2	changement automatique de couleurs avec entrée lente et sortie lente
AUt3	changement automatique de couleurs respectivement avec entrée lente puis changement de couleurs immédiat
AUt4	fondu enchaîné automatique de différentes couleurs
AUt5	comme AUt 1
Aut6	changement de couleurs automatique respectivement avec sortie lente

5.1.3 Projecteur de couleur avec couleur sélectionnable

1) Appuyez sur la touche FUNC (6).
2) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez la fonction CoLr et confirmez avec la touche ENT.
3) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez la couleur voulue et confirmez avec la touche ENT. Sur l'affichage (5), le numéro de la couleur est affiché :

COL0	blanc
COL 1	rouge
COL2	vert
COL3	bleu
COL4	violet
COL5	cyan
COL6	jaune
COL7	rose
COL8	orange
COL9	vert clair

5.2 Fonctionnement de plusieurs PARL-12DMX

Il est possible de brancher ensemble plusieurs PARL-12DMX pour gérer tous les appareils auxiliaires (mode Master/Slave). L'appareil principal (Master) peut gérer de manière synchrone tous les appareils auxiliaires (Slaves).

1) Reliez le branchement DMX OUTPUT (13) de l'appareil principal via un cordon XLR 3 pôles (par exemple série MEC-... ou MECN-... de la gamme MONACOR) au branchement DMX INPUT (12) du premier appareil auxiliaire.
2) Reliez le branchement DMX OUTPUT du premier appareil auxiliaire au branchement DMX

INPUT du deuxième appareil auxiliaire de manière à ce que tous les appareils soient reliés en une chaîne.

3) Sur l'appareil principal, aucun signal DMX ne doit être présent au branchement DMX INPUT. Réglez les appareils auxiliaires sur l'adresse DMX 001 (☞ chapitre 5.4.2).

Dès que sur les appareils auxiliaires, les signaux de commande de l'appareil principal sont présents, ils sont gérés par l'appareil principal et le point derrière le premier signe sur l'affichage (5) clignote. Si un appareil auxiliaire ne reçoit aucun signal de commande, Er-L est visible sur son affichage.

5.3 Télécommande via FS-2PARL

Via la télécommande à pédale FS-2PARL disponible en option, on peut gérer ensemble jusqu'à 50 projecteurs.

1) Reliez la prise RJ 45 (18) sur la face arrière de la télécommande FS-2PARL via le cordon livré à la prise REMOTE (11).
2) Réglez le projecteur sur l'adresse DMX 001 (☞ chapitre 5.4.2).
3) Aucun signal DMX ne doit être présent à l'entrée DMX INPUT (12).
4) Via la sortie DMX OUTPUT (13), on peut brancher d'autres PARL-12DMX (☞ chapitre 5.2) pour les gérer via la télécommande ensemble avec l'appareil principal. Si les appareils auxiliaires doivent être gérés de manière identique, réglez leur adresse DMX également sur 001. Pour une gestion en partie à l'inverse et des effets lumineux défilants pour les programmes gérés par la musique Sou2 et Str2 (☞ chapitre 5.3.2), réglez les appareils auxiliaires sur les adresses DMX 005, 009, 013, 001, 005, 009, 013 etc.

5.3.1 Allumer et arrêter la lumière

Avec la touche BLACKOUT (17) sur la télécommande, vous pouvez éteindre la lumière puis la rallumer. Lorsque la lumière est éteinte (Blackout), l'affichage (14) de la télécommande est sombre.

Il est possible, lorsque la lumière est éteinte, de sélectionner une autre couleur ou un autre programme de lumière (☞ chapitres suivants). La sélection est indiquée sur l'affichage (14) et n'est active que par une nouvelle pression sur la touche BLACKOUT.

5.3.2 Programmes

Avec la touche MODE (16), vous pouvez sélectionner les programmes suivants :

Auto	la couleur de la lumière change automatiquement avec des transitions lentes
Sou1	la couleur de la lumière change gérée par la musique
Sou2	la couleur de la lumière est gérée par la musique, en partie avec des effets de lumière défilants s'il y a plusieurs projecteurs.
Str1	stroboscope en blanc, géré par la musique
Str2	stroboscope géré par la musique avec couleurs changeants, s'il y a plusieurs projecteurs, en partie à l'opposé

Pour une gestion par la musique, la télécommande dispose d'un microphone propre (19). Réglez le réglage SENSITIVITY (20) pour la sensibilité du micro de telle sorte que la dynamique de la musique soit restituée de manière optimale par le projecteur. Lors des pauses de musique, les couleurs changent automatiquement pour les programmes Sou1 et Sou2 respectivement après quelques secondes.

Le dernier programme sélectionné est automatiquement mémorisé.

5.3.3 Projecteur de couleur avec couleur sélectionnable

Avec la touche COLOUR (15), vous pouvez sélectionner directement les couleurs suivantes :

FULL	Blanc
rEd	Rouge
grn1	Vert
bLUE	Bleu
PUrP	Violet
CYAn	Cyan
YELL	Jaune
rOSE	Rose
OrAn	Orange
grn2	Vert clair

La dernière couleur sélectionnée est automatiquement mémorisée.

F B CH

5.4 Utilisation via un contrôleur

Pour une gestion via un contrôleur avec protocole DMX (par exemple DMX-1440 ou DMX-510USB de “img Stage Line”), le PARL-12DMX dispose de quatre canaux de commande DMX. Vous trouverez les fonctions des canaux et les valeurs DMX dans le chapitre 7.1.

5.4.1 Branchement DMX

Pour la connexion DMX, des branchements XLR 3 pôles avec la configuration de contact suivante sont prévus :

Pin 1 = masse, 2 = DMX−, 3 = DMX+

Pour le branchement, il est recommandé d’utiliser des câbles spécifiques pour des flots importants de données. L’emploi de câbles micro usuels avec blindage et une section de 2 × 0,22 mm^2 au moins et la capacité la plus faible possible n’est recommandé que pour des longueurs de câble de 100 m maximum. Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m, il est recommandé d’insérer un amplificateur DMX de signal (par exemple SR-103DMX de “img Stage Line”).

1) Reliez l’entrée DMX (12) à la sortie DMX du contrôleur.
2) Reliez la sortie DMX (13) à l’entrée DMX du projecteur suivant. Reliez sa sortie à l’entrée de l’appareil suivant et ainsi de suite de manière à ce que tous les jeux de lumière forment une chaîne.
3) Pour éviter les perturbations lors de la transmission du signal, il convient, pour de longs câbles ou pour une multitude d’appareils branchés les uns derrière les autres, de terminer la sortie DMX du dernier appareil DMX de la chaîne avec une résistance 120 Ω (> 0,3 W) : mettez un bouchon (par exemple DLT-123 de “img Stage Line”) dans la prise de sortie.

5.4.2 Réglage de l’adresse de démarrage

Pour pouvoir utiliser le projecteur avec un contrôleur, il faut régler l’adresse de démarrage DMX pour le premier canal DMX. Si par exemple sur le contrôleur DMX, l’adresse 17 est prévue pour gérer les LEDs rouges, réglez sur le projecteur l’adresse de démarrage 17. Les autres fonctions DMX du projecteur sont alors automatiquement attribuées aux adresses suivantes (dans cet exemple 18, 19, 20). On pourrait utiliser comme prochaine adresse de démarrage possible pour l’appareil suivant géré par DMX dans cet exemple l’adresse 21.

1) Appuyez sur la touche FUNC (6).
2) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez la fonction Addr et confirmez avec la touche ENT. Sur l’affichage (5), A puis derrière, l’adresse de démarrage DMX actuelle s’affichent en clignotant.
3) Avec la touche UP ou DOWN, réglez l’adresse de démarrage souhaitée et confirmez avec la touche ENT. L’affichage ne clignote plus et le projecteur est prêt pour recevoir les signaux de commande.

5.4.3 Gestion DMX

Pour pouvoir utiliser le projecteur avec un contrôleur DMX, A et derrière l’adresse de démarrage doivent être visible sur l’affichage. Si ce n’est pas le cas, effectuez les étapes décrites dans le chapitre 5.4.2 pour régler l’adresse de démarrage. La réception des signaux de commande est indiquée par un point clignotant derrière la première position sur l’affichage.

Si l’affichage indique Er-L, le projecteur est certes en mode de gestion DMX mais aucun signal DMX n’est présent à la prise DMX INPUT (12).

6 Nettoyage de l’appareil

La vitre plastique devant les LEDs devrait être nettoyée régulièrement de toute poussière, fumée ou autres particules de salissure. C’est à cette condition que la lumière sera émise avec une luminosité maximale. **Pour procéder au nettoyage, débranchez la fiche secteur du secteur.** Utilisez un tissu propre et doux et un produit de nettoyage pour verres. Essuyez avec précaution la vitre.

Pour nettoyer les autres éléments du boîtier, utilisez exclusivement un tissu doux et propre. N’utilisez en aucun cas de liquide, il pourrait couler dans l’appareil et créer des dégâts.

F
B
CH

7 Caractéristiques techniques

PARL-12DMX

Source lumineuse :	153 LEDs 51 rouges, 51 vertes, 51 bleues
Diamètre :	10 mm
Angle de rayonnement :	25°
Alimentation :	230 V~/50 Hz
Consommation :	45 VA max.
Température fonc. :	0 – 40 °C
Dimensions :	270 × 210 × 100 mm
Poids :	2 kg

FS-2PARL

Dimensions :	230 × 50 × 175 mm
Poids :	1 kg
Branchement, longueur de câble :	RJ45, 6 m
Alimentation :	via PARL-12DMX

7.1 Canaux DMX

Valeur DMX	Fonction
Canal 1	
0 – 255	luminosité rouge
Canal 2	
0 – 255	luminosité vert
Canal 3	
0 – 255	luminosité bleu
Canal 4	
0 – 7	lumière éteinte
8 – 190	dimmer sombre → clair mixage de couleurs via canal 1 – 3
191 – 200	changement de couleur en fonction de la musique
201 – 247	stroboscope lent → rapide couleurs et luminosité via canal 1 – 3
248 – 255	pas de stroboscope couleurs et luminosité via canal 1 – 3

Tout droit de modification réservé.

I

A pagina 2 trovate tutti gli elementi di comando e collegamenti descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

1.1 Pannello posteriore

1 Staffe di montaggio

2 Regolatore SENSITIVITY per la sensibilità di reazione in caso di comando attraverso la musica per mezzo del microfono (3)

3 Microfono per il comando attraverso la musica

4 Presa per il collegamento con una presa di rete (230 V~/50 Hz) per mezzo del cavo in dotazione, oppure per il collegamento con la presa POWER LINK OUTPUT (10) di un altro PARL-12DMX

5 Display

6 Tasti funzione

Tasti UP e DOWN per scegliere un programma di comando o un colore e per impostare l'indirizzo DMX di start

Tasto ENT (= Enter) per confermare una scelta e per memorizzare un'impostazione

Tasto FUNC (= Function) per scegliere il modo di funzionamento

Addr Ricezione DMX, comando per mezzo di un altro proiettore (modo slave) o del telecomando, impostazione dell'indirizzo di start DMX

Auto Programmi a svolgimento automatico

Sund Programmi comandati dalla musica

ColR Proiettore di colori con colore a scelta

7 Viti di bloccaggio per le staffe di montaggio (1)

8 Portafusibile
Sostituire un fusibile difettoso solo con uno dello stesso tipo.

9 Asola per fissare una fune di trattenuta

10 Contatto POWER LINK OUTPUT per l'alimentazione di un ulteriore apparecchio

11 Presa di collegamento REMOTE per il telecomando a pedale FS-2PARL (opzionale)

12 Ingresso del segnale DMX (XLR a 3 poli) per il collegamento di un'unità di comando luce;
pin 1 = massa, 2 = DMX−, 3 = DMX+

13 Uscita del segnale DMX (XLR a 3 poli) per il collegamento all'ingresso DMX di un'ulteriore unità DMX per effetti di luce;
pin 1 = massa, 2 = DMX−, 3 = DMX+

1.2 Telecomando FS-2PARL

Il telecomando è disponibile come accessorio e non è in dotazione con l'unità per effetti di luce.

14 Display

15 Tasto COLOUR per scegliere il colore della luce

16 Tasto MODE per scegliere un programma di cambio colore o stroboscopio

17 Tasto BLACKOUT per accendere e spegnere la luce

18 Presa RJ45 per il collegamento con la presa REMOTE (11) tramite il cavo in dotazione

19 Microfono per il comando tramite la musica

20 Regolatore SENSITIVITY per la sensibilità di reazione in caso di comando attraverso la musica per mezzo del microfono (19)

Nota: Per il comando tramite il telecomando, all'ingresso DMX INPUT (12) non deve essere presente nessun segnale DMX.

2 Avvertenze di sicurezza

Gli apparecchi (proiettore PARL-12DMX e telecomando FS-2PARL) sono conformi a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto portano la sigla CE.

AVVERTIMENTO Il proiettore funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno e non inserire niente nelle fessure di aerazione! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Usare gli apparecchi solo all'interno di locali e proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sugli apparecchi dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione il proiettore e staccare subito la spina rete se:
  1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. gli apparecchi non funzionano correttamente.

  Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.

- Nel caso d'uso improprio, di montaggio non sicuro, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.

Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego

Questo proiettore piatto a LED serve per l'illuminazione p. es. per spettacoli, in discoteche e in sale per feste. Come fonti di luce sono presenti 153 LED superluminosi con un diametro di 10 mm. Consumano poca corrente, sviluppano poco calore e durano a lungo. Con i LED si può irradiare della luce colorata nei tre colori fondamentali (rosso, verde e blu) nonché della luce che si può miscelare fra i colori fondamentali. Sono possibili anche dissolvenze cromatiche e effetti stroboscopici.

Il proiettore può essere comandato per mezzo del telecomando FS-2PARL disponibile come opzione, oppure tramite un'unità di comando DMX (4 canali di comando DMX). Ma è possibile anche il funzionamento senza unità di comando, come apparecchio singolo oppure, se assemblato con più PARL-12DMX, con funzionamento master/slave. Il microfono integrato provvede a degli effetti di sincronia con la musica.

4 Messa in funzione

4.1 Montaggio

- Sistemare l'apparecchio sempre in modo che durante il funzionamento sia garantita una circolazione sufficiente dell'aria. Le aperture di ventilazione sul contenitore non devono essere coperte in nessun caso.
- La distanza dalla superficie irradiata non deve essere inferiore a 50 cm.

AVVERTIMENTO Il proiettore deve essere montato a regola d'arte e in modo sicuro. Se viene montato in un punto sotto il quale si possono trattenere delle persone, occorre prevedere un sistema di sicurezza supplementare, p. es. per mezzo di una fune di trattenuta. Fare passare la fune attraverso l'asola (9) e fissarla in modo tale che la caduta dell'apparecchio non può superare i 20 cm].

1. Fissare il proiettore per mezzo delle staffe di montaggio (1), p. es. con una robusta vite di montaggio o un supporto per proiettori (gancio a C) su una traversa.

   Per orientare l'apparecchio allentare le due viti di bloccaggio (7) sulle staffe, impostare l'inclinazione desiderata e stringere nuovamente le viti.
2. In alternativa, il proiettore può anche essere collocato liberamente. In questo caso allargare le staffe di montaggio sotto il proiettore in modo che servono come base. Quindi stringere di nuovo le viti di fissaggio.

4.2 Alimentazione

Inserire il cavo rete in dotazione dapprima nella presa (4) e quindi in una presa di rete (230 V~/50 Hz). Dopodichè, l'apparecchio è pronto per l'uso e può essere comandato per mezzo di un'unità DMX di comando luce (☞ Cap. 5.4) oppure può svolgere, in modo autonomo, il programma di comando impostato (☞ Cap. 5.1). Per spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di rete.

AVVERTIMENTO Non guardare direttamente nella fonte di luce per escludere possibili danni agli occhi.
Tenete presente che i veloci cambi di luce possono provocare attacchi d'epilessia presso persone fotosensibili o epilettici!

Se si usano più PARL-12DMX, la presa POWER LINK OUTPUT (10) del primo apparecchio può essere collegata con la presa di rete (4) del secondo apparecchio, servendosi di un cavo rete con maschio e femmina IEC (p. es. AAC-170/SW dal programma di MONACOR). Collegare il secondo apparecchio con il terzo ecc., finché tutti gli apparecchi sono collegati formando una catena. In questo modo è possibile collegare un massimo di 50

I

apparecchi. Dopodichè, il 51. apparecchio deve avere il suo collegamento autonomo con la rete.

Attenzione: L'apparecchio *non* deve essere collegato con la tensione di rete per mezzo di un dimmer!

Per maggiore comodità è consigliabile collegare il proiettore con una presa comandata da un interruttore di luce.

5 Funzionamento

5.1 Funzionamento senza unità di comando DMX

5.1.1 Programmi comandati dalla musica

1) Premere il tasto FUNC (6).
2) Con il tasto UP o DOWN scegliere la funzione Sund e confermare con il tasto ENT.
3) Con il tasto UP o DOWN scegliere il programma di comando desiderato e confermare con il tasto ENT. Sul display (5) è visualizzato il programma:

SOU 1	Il colore luminoso cambia nel ritmo della musica (solo colori miscelati).
SOU2	Stroboscopio comandato dalla musica con cambio colori (solo colori miscelati)
SOU3	Stroboscopio comandato dalla musica con cambio colori (colori fondamentali e miscelati)
SOU4	Il colore luminoso cambia nel ritmo della musica (colori fondamentali e miscelati).

Se la musica presenta un ritmo chiaro nei bassi e un volume sufficiente, il programma scelto viene comandato attraverso il microfono (3). Impostare il regolatore SENSITIVITY (2) per la sensibilità del microfono in modo tale che il range dinamico della musica è rappresentato tramite l'apparecchio in modo ottimale. Nelle pause di musica, nei programmi SOU 1 e SOU4 , cambiano i colori automaticamente dopo alcuni secondi.

5.1.2 Programmi a svolgimento automatico

1) Premere il tasto FUNC (6).
2) Con il tasto UP o DOWN scegliere la funzione Auto e confermare con il tasto ENT.
3) Con il tasto UP o DOWN scegliere il programma di comando desiderato e confermare con il tasto ENT. Sul display (5) è visualizzato il programma:

AUt 1	Il colore luminoso cambia automaticamente dopo 5 sec. ca.
AUt2	Cambio colori automatico con dissolvenze lente IN/OUT
AUt3	Cambio colori automatico con dissolvenza lenta IN e quindi con cambio colori immediato
AUt4	Dissolvenza automatica di vari colori
AUt5	come AUt 1
Aut6	Cambio colori automatico con dissolvenza lenta OUT

5.1.3 Proiettore di colori con colori a scelta

1) Premere il tasto FUNC (6).
2) Con il tasto UP o DOWN scegliere la funzione CoLr e confermare con il tasto ENT.
3) Con il tasto UP o DOWN scegliere il colore desiderato e confermare con il tasto ENT. Sul display (5) è visualizzato il numero del colore:

COL0	bianco
COL 1	rosso
COL2	verde
COL3	blu
COL4	porpora
COL5	cyan
COL6	giallo
COL7	rosa
COL8	arancione
COL9	verde chiaro

5.2 Assemblaggio di più PARL-12DMX

Si possono assemblare più PARL-12DMX (funzionamento master/slave). L'apparecchio principale (master) comanderà in sincronia tutti gli apparecchi secondari (slave).

1) Collegare il contatto DMX OUTPUT (13) dell'apparecchio principale con il contatto DMX INPUT (12) del primo apparecchio secondario, servendosi di un cavo XLR a 3 poli (p. es. serie MEC-... o MECN-... dal programma di MONACOR).
2) Collegare il contatto DMX OUTPUT del primo apparecchio secondario con il contatto DMX INPUT del secondo apparecchio secondario ecc., finché tutti gli apparecchi sono collegati formando una catena.
3) Sull'apparecchio principale, al contatto DMX INPUT, non deve essere presente nessun segnale DMX. Per gli apparecchi secondari impostare l'indirizzo DMX 001 (☞ Cap. 5.4.2).

Quando sugli apparecchi secondari sono presenti i segnali di comando dell'apparecchio principale, saranno comandati dall'apparecchio principale, e il

punto dietro la prima cifra sul display (5) lampeggia. Se un apparecchio secondario non riceve nessun segnale di comando, sul display si vede Er-L.

5.3 Telecomando tramite FS-2PARL

Per mezzo del telecomando a pedale FS-2PARL, disponibile come opzione, si possono comandare insieme fino a 50 proiettori.

1) Collegare la presa RJ45 (18) sul retro del telecomando FS-2PARL con la presa REMOTE (11) usando il cavo in dotazione.
2) Impostare sul proiettore l'indirizzo DMX 001 (☞ Cap. 5.4.2).
3) All'ingresso DMX INPUT (12) non deve essere presente nessun segnale DMX.
4) Per mezzo dell'uscita DMX OUTPUT (13) si possono collegare ulteriori PARL-12DMX (☞ Capitolo 5.2), per comandarli insieme all'apparecchio principale tramite il telecomando. Se gli apparecchi secondari devono essere comandati nello stesso modo, impostare sugli stessi l'indirizzo DMX 001. Per un comando parzialmente opposto e per effetti di luci scorrevoli nei programmi comandati dalla musica Sou2 e Str2 (☞ Cap. 5.3.2), impostare per gli apparecchi secondari gli indirizzi DMX 005, 009, 013, 001, 005, 009, 013 ecc.

5.3.1 Accendere e spegnere la luce

Con il tasto BLACKOUT (17) sul telecomando, si spegne e si riaccende la luce. Con la luce spenta (blackout), il display (14) del telecomando rimane buio.

È possibile, con la luce spenta, scegliere un colore differente o un altro programma di luce (☞ capitoli seguenti). La scelta verrà visualizzata sul display (14), ma è attiva solo dopo aver azionato nuovamente il tasto BLACKOUT.

5.3.2 Programmi

Con il tasto MODE (16) si possono scegliere i seguenti programmi:

Auto	Il colore luminoso cambia automaticamente con dissolvenze lente.
Sou1	Il colore luminoso cambia comandato dalla musica.
Sou2	Il colore luminoso cambia comandato dalla musica, in parte con effetti di luci scorrevoli con più proiettori.
Str1	Stroboscopio in bianco, comandato dalla musica
Str2	Stroboscopio comandato dalla musica con colori che cambiano, con più proiettori in parte in modo opposto

Per il comando tramite la musica, il telecomando dispone di un microfono proprio (19). Impostare il regolatore SENSITIVITY (20) per la sensibilità del microfono in modo tale che la dinamicità della musica venga riprodotta in modo ottimale per mezzo del proiettore. Nelle pause di musica, con i programmi Sou1 e Sou2, cambiano i colori automaticamente dopo alcuni secondi.

Il programma scelto per ultimo viene memorizzato automaticamente.

5.3.3 Proiettore di colori con colore da scegliere

Con il tasto COLOUR (15) si possono scegliere direttamente i seguenti colori:

FULL	bianco
rEd	rosso
grn1	verde
bLUE	blu
PUrP	porpora
CYAN	cyan
YELL	giallo
rOSE	rosa
OrAN	arancione
grn2	verde chiaro

Il colore scelto per ultimo viene memorizzato automaticamente.

I

5.4 Funzionamento tramite un'unità di comando luce

Per il funzionamento tramite un'unità di comando luce con protocollo DMX512 (p. es. DMX-1440 o DMX-510USB di "img Stage Line"), il PARL-12DMX dispone di quattro canali di comando DMX. Le funzioni dei canali e i valori DMX si trovano nel capitolo 7.1.

5.4.1 Collegamento DMX

Per il collegamento DMX sono presenti dei contatti XLR a 3 poli con la seguente piedinatura:

pin 1 = massa, 2 = DMX−, 3 = DMX+

Per il collegamento si dovrebbero usare cavi per un forte flusso di dati. L'impiego di normali cavi schermati per microfoni di sezione minima di 2 × 0,22 mm² e con capacità possibilmente bassa è consigliabile solo nel caso di una lunghezza complessiva inferiore a 100 m. Nel caso di lunghezze oltre i 150 m si consiglia l'impiego di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di "img Stage Line").

1) Collegare l'ingresso DMX (12) con l'uscita DMX dell'unità di comando luce.
2) Collegare l'uscita DMX (13) con l'ingresso DMX dell'unità successiva per effetti di luce e l'uscita di quest'ultima con l'ingresso dell'apparecchio seguente ecc., finché tutte le unità per effetti di luce sono collegate formando una catena.
3) Per escludere interferenze durante la trasmissione dei segnali, nel caso di linee lunghe o di un gran numero di apparecchi collegati in serie, l'uscita DMX dell'ultima apparecchio DMX della catena dovrebbe essere terminato con una resistenza di 120 Ω (> 0,3 W): Inserire nella presa d'uscita un terminatore (p. es. DLT-123 di "img Stage Line").

5.4.2 Impostare l'indirizzo di start

Per poter comandare il proiettore con un'unita di comando luce, occorre impostare l'indirizzo di start DMX per il primo canale DMX. Se p. es. sull'unità di comando l'indirizzo 17 è previsto per comandare i LED rossi, si deve impostare sul proiettore l'indirizzo di start 17. Le altre funzioni DMX del proiettore sono quindi assegnate automaticamente ai seguenti indirizzi (in questo esempio 18, 19 e 20). Come prossimo indirizzo di start possibile per l'apparecchio DMX successivo si potrebbe quindi prendere nel nostro esempio l'indirizzo 21.

1) Premere il tasto FUNC (6).
2) Con il tasto UP o DOWN scegliere la funzione Addr e confermare con il tasto ENT. Sul display (5) è visualizzato A e di seguito l'attuale indirizzo di start DMX che lampeggia.
3) Con il tasto UP o DOWN impostare l'indirizzo di start desiderato e confermare con il tasto ENT. L'indicazione smette di lampeggiare, e il proiettore è pronto per la ricezione dei segnali di comando.

5.4.3 Comando DMX

Per poter comandare il proiettore con unità di comando DMX, è necessario che sul display sia visualizzato A seguito dall'indirizzo di start. Altrimenti effettuare l'impostazione dell'indirizzo di start descritta nel capitolo 5.4.2. La ricezione dei segnali di comando è segnalata da un punto lampeggiante dopo la prima cifra sul display.

Se il display visualizza Er-L, significa che il proiettore si trova nel modo di comando DMX, ma che alla presa DMX INPUT (12) non è presente nessun segnale di comando DMX.

6 Pulizia dell'apparecchio

Ad intervalli regolari, a seconda della presenza di polvere, di fumo o di altre particelle, conviene pulire il disco di plastica davanti ai LED. Solo allora la luce può essere irradiata alla massima luminosità. **Per la pulizia staccare la spina dalla presa.** Usare solo un panno morbido, pulito e un detergente delicato. Quindi asciugare delicatamente il disco.

Per la pulizia delle altre parti del contenitore usare solo un panno morbido, pulito. Non usare in nessun caso un liquido che potrebbe penetrare nell'apparecchio danneggiandolo.

7 Dati tecnici

PARL-12DMX

Fonte di luce:	153 LED 51 rossi, 51 verdi, 51 blu
Diametro:	10 mm
Angolo d'irradiazione:	25°
Alimentazione:	230 V~/50 Hz
Potenza assorbita:	max. 45 VA
Temperatura d'esercizio:	0 – 40 °C
Dimensioni:	270 × 210 × 100 mm
Peso:	2 kg

FS-2PARL

Dimensioni:	230 × 50 × 175 mm
Peso:	1 kg
Contatto, lunghezza cavo:	RJ45, 6 m
Alimentazione:	tramite PARL-12DMX

7.1 Canali DMX

Valore DMX	Funzione
Canale 1	
0 – 255	Luminosità rosso
Canale 2	
0 – 255	Luminosità verde
Canale 3	
0 – 255	Luminosità blu
Canale 4	
0 – 7	Luce spenta
8 – 190	Dimmer scuro → chiaro Miscela colori tramite canale 1 – 3
191 – 200	Cambi colori dipendenti dalla musica
201 – 247	Stroboscopio lento → veloce Colori e luminosità tramite canali 1 – 3
248 – 255	Nessun stroboscopio Colori e luminosità tramite canali 1 – 3

Con riserva di modifiche tecniche.

E

Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen pueden encontrarse en la página 2.

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

1.1 Parte posterior

1 Soportes de montaje

2 Control SENSITIVITY para la sensibilidad de respuesta en caso de control por música mediante el micrófono (3)

3 Micrófono para el control por música

4 Toma de corriente para conectar a un enchufe (230 V~/50 Hz) mediante el cable de corriente entregado o para conectar a la toma POWER LINK OUTPUT (10) de otro PARL-12DMX

5 Visualizador

6 Botones de funcionamiento

Botones UP y DOWN para seleccionar un programa de control o un color y para ajustar la dirección de inicio DMX

Botón ENT (= Enter) para confirmar una selección y para memorizar un ajuste

Botón FUNC (= Function) para seleccionar el modo de funcionamiento

Addr Recepción DMX, control mediante otros proyectores (modo Slave) o control remoto, ajuste de la dirección de inicio DMX

Auto Programas de ejecución automática

Sund Programas controlados por música

Colr Foco de color con color seleccionable

7 Tornillos de cierre para los soportes de montaje (1)

8 Soporte para el fusible de corriente
Cambie siempre un fusible fundido sólo por otro del mismo tipo

9 Agarradera para fijar un cable de seguridad

10 Conexión POWER LINK OUTPUT para la alimentación de otro aparato

11 Toma de conexión REMOTE para el control remoto por pedal FS-2PARL (opcionalmente)

12 Entrada de señal DMX (XLR 3 polos) para conectar un controlador de luces;
Pin 1 = masa, 2 = DMX−, 3 = DMX+

13 Salida de señal DMX (XLR 3 polos) para conectar a la entrada DMX de otro juego de luces DMX;
Pin 1 = masa, 2 = DMX−, 3 = DMX+

1.2 Control remoto FS-2PARL

El control remoto está disponible como accesorio y no se entrega con el juego de luces.

14 Visualizador

15 Botón COLOUR para seleccionar el color de la iluminación

16 Botón MODE para seleccionar un programa de cambio de colores o un programa de estroboscopio

17 Botón BLACKOUT para encender y apagar la luz

18 Toma RJ45 para conectar la toma REMOTE (11) mediante el cable entregado

19 Micrófono para el control por música

20 Control SENSITIVITY para la sensibilidad de respuesta en caso de control por música mediante el micrófono (19)

Nota: Para el manejo mediante el control remoto, no puede haber ninguna señal DMX en la entrada DMX INPUT (12).

2 Notas de Seguridad

Los aparatos (proyector PARL-12DMX y control remoto FS-2PARL) cumplen con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo CE.

ADVERTENCIA El proyector utiliza un voltaje de corriente peligroso. Deje el mantenimiento para el personal cualificado y no inserte nunca nada en las rejillas de ventilación; el manejo inexperto puede producir una descarga eléctrica.

Preste atención a los siguientes puntos bajo cualquier circunstancia:

- Los aparatos están adecuados para su aplicación sólo en interiores. Protéjalos de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C).
- No coloque ningún recipiente lleno de líquido encima de los aparatos, como por ejemplo un vaso.
- No ponga el proyector en funcionamiento o desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si:
  1. El aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
  2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
  3. No funciona correctamente.

Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.

- No tire nunca del cable de corriente para desconectar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si los aparatos se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se montan o conectan correctamente, no se utilizan adecuadamente o no se reparan por expertos.

Si va a poner los aparatos fuera de servicio definitivamente, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones

Este proyector de LEDs plano sirve para iluminación de efectos p. ej. en escenarios, discotecas, o salas de fiestas. Como fuente de luz, se utilizan 153 LEDs de 10 mm de diámetro, de gran brillo y bajo consumo, con poca generación de calor y una larga duración. Los LEDs permiten radiar luz coloreada en los tres colores primarios (rojo, verde, azul) y luz que puede mezclarse con la suma de los colores primarios. Además se pueden crear efectos estroboscópicos y fundidos de colores.

El proyector se puede utilizar mediante el control remoto FS-2PARL, disponible como accesorio, o mediante el control de luces DMX (4 canales de control DMX). Sin embargo, también puede utilizarse sin controlador, bien como aparato individual o bien interconectado con varios PARL-12DMX en modo Master/Slave. El micrófono integrado ofrece efectos sincronizados con la música.

4 Puesta en Marcha

4.1 Montaje

- Coloque siempre el aparato de modo que exista una ventilación suficiente durante el funcionamiento. Las rejillas de ventilación de la carcasa no deben obstruirse en ningún caso.
- La distancia mínima hasta el objeto iluminado tendría que ser de 50 cm.

ADVERTENCIA El proyector tiene que montarse de modo seguro y por expertos. Si se instala en algún lugar por el que la gente puede pasear o sentarse debajo de él, asegure el aparato adicionalmente, p. ej. con un cable de seguridad. Pase el cable de seguridad por la agarradera (9) y fíjelo de modo que la distancia máxima de caída del aparato no supere los 20 cm.

1. Fije el proyector con los soportes de montaje (1), p. ej. con un tornillo de montaje estable o un soporte para juegos de luces (gancho C) en una barra transversal.

   Para alinear el proyector, afloje los dos tornillos de cierre (7) de los soportes de montaje. Ajuste la inclinación deseada del proyector y apriete de nuevo los tornillos.
2. Como alternativa, el proyector también puede colocarse como quiera. Para ello, despliegue los soportes de montaje bajo el proyector de modo que sirvan de soporte. Luego apriete los tornillos de cierre.

4.2 Alimentación

Conecte el cable de corriente entregado a la toma de corriente (4) y leugo a un enchufe (230 V~/ 50 Hz). El aparato estará listo para funcionar y se puede utilizar mediante un controlador DMX (☞ apartado 5.4) o se ejecuta independientemente mediante el programa de control ajustado (☞ apartado 5.1). Para apagarlo, desconecte la toma de corriente del enchufe.

ADVERTENCIA Nunca mire hacia el haz de luz directamente, le podría provocar daños oculares.
Tenga en cuenta que los cambios rápidos de iluminación, como por ejemplo los destellos, pueden provocar ataques epilépticos en personas fotosensibles o con epilepsia.

Si se utilizan varios PARL-12DMX, la toma POWER LINK OUTPUT (10) del primer aparato se puede conectar mediante un cable de corriente con conector IEC y toma IEC (p. ej. AAC-170/SW de la gama de productos de MONACOR) a la toma de corriente (4) del segundo aparato. El segundo aparato se puede conectar de nuevo al tercero, etc.,

hasta que todos aparatos se hayan conectado en una cadena. De este modo se pueden interconectar hasta 50 aparatos. El 51° necesitará una conexión propia a la corriente.

Advertencia: ¡*No* se puede conectar el aparato a la corriente mediante un dimmer!

Para un funcionamiento más adecuado, se recomienda conectar el aparato a una toma de corriente que pueda encenderse y apagarse con un interruptor.

5 Funcionamiento

5.1 Funcionamiento sin controlador DMX

5.1.1 Programas controlados por música

1) Pulse el botón FUNC (6).
2) Seleccione la función Sund con el botón UP o DOWN y confirme con el botón ENT.
3) Seleccione el programa de control que quiera con el botón UP o DOWN y confirme con el botón ENT. El visualizador (5) muestra el programa:

SOU 1	El color de iluminación cambia mediante el control por música (sólo colores mezclados)
SOU2	Estroboscopio controlado por música con cambio de color (sólo colores mezclados)
SOU3	Estroboscopio controlado por música con cambio de color (colores primarios y colores mezclados)
SOU4	El color de iluminación cambia mediante el control por música (colores primarios y colores mezclados).

Si la música se reproduce a un volumen suficiente con un ritmo claro en el rango de graves, el programa seleccionado se controla mediante el micrófono (3). Ajuste el control SENSITIVITY (2) para la sensibilidad del micrófono de modo que la potencia dinámica de la música se reproduzca de un modo óptimo. Para los programas SOU 1 y SOU4 , los colores cambian automáticamente durante las interrupciones musicales después de unos segundos.

5.1.2 Programas de ejecución automática

1) Pulse el botón FUNC (6).
2) Seleccione la función Auto con el botón UP o DOWN y confirme con el botón ENT.
3) Seleccione el programa de control que quiera con el botón UP o DOWN y confirme con el botón ENT. El visualizador (5) muestra el programa:

AUt 1	El color de iluminación cambia automáticamente cada 5 segundos apróx.
AUt2	Cambio de color automático con fundidos lentos
AUt3	Cambio de color automático con fundido de entrada lento y luego cambio inmediato de color
AUt4	Mezcla automática de varios colores
AUt5	igual que AUt 1
Aut6	Cambio de color automático con fundido de salida lento.

5.1.3 Foco de color con color seleccionable

1) Pulse el botón FUNC (6)
2) Seleccione la función CoLr con el botón UP o DOWN y confirme con el botón ENT.
3) Seleccione el color que desee con el botón UP o DOWN y confirme con el botón ENT. El visualizador (5) muestra el número del color:

COL0	blanco
COL 1	Rojo
COL2	Verde
COL3	Azul
COL4	Púrpura
COL5	Cian
COL6	Amarillo
COL7	Rosa
COL8	Naranja
COL9	Verde claro

5.2 Interconexión de varios aparatos PARL-12DMX

Se pueden conectar varios PARL-12DMX (funcionamiento Master-Slave). Todos los aparatos Slave se podrán controlar sincronizadamente con el aparato Master.

1) Conecte la salida DMX OUTPUT (13) del aparato Master mediante un cable XLR de 3 polos (p. ej. los modelos MEC-… o MECN-… de la gama de productos de MONACOR) a la entrada DMX INPUT (12) del primer aparato Slave.
2) Conecte la salida DMX OUTPUT del primer aparato Slave a la entrada DMX INPUT del segundo aparato Slave, etc., hasta que todos los aparatos estén conectados en cadena.
3) No puede haber ninguna señal DMX en la entrada DMX INPUT del aparato Master. Ajuste los aparatos Slave en la dirección DMX 001 (☞ apartado 5.4.2).

Cuando las señales de control del aparato Master están presentes en los aparatos Slave, se controlan mediante el aparato Master y el punto tras la primera posición del visualizador (5) parpadea. Si un aparato Slave no recibe ninguna señal de control, aparecerá la indicación Er-L en el visualizador.

5.3 Control remoto mediante el FS-2PARL

Mediante el control remoto por pedal FS-2PARL, disponible como accesorio, se pueden controlar conjuntamente hasta 50 proyectores.

1) Conecte la toma RJ45 (18) en la parte posterior del control remoto FS-PARL mediante el cable entregado a la toma REMOTE (11).
2) Ajuste el proyector en la dirección DMX 001 (☞ apartado 5.4.2).
3) No puede haber ninguna señal DMX en la entrada DMX INPUT (12).
4) Mediante la salida DMX OUTPUT (13), pueden conectarse más aparatos PARL-12DMX (☞ apartado 5.2) para controlarlos junto con el aparato principal mediante el control remoto. Para el control idéntico de los aparatos Slave, ajuste su dirección DMX también en 001. Para el control parcialmente opuesto y efectos de luz en movimiento de los programas controlados por música Sou2 y Str2 (☞ apartado 5.3.2) ponga los aparatos Slave en las direcciones DMX 005, 009, 013, 001, 005, 009, 013, etc.

5.3.1 Encendido y apagado de la luz

La luz se apaga y se enciende de nuevo con el botón BLACKOUT (17) del control remoto. Con la luz apagada (Blackout) el visualizador (14) del control remoto estará oscuro.

Se puede seleccionar otro color u otro programa de iluminación con la luz apagada (☞ los siguientes apartados). Luego se muestra la selección en el visualizador (14) pero sólo estará activa cuando se pulse de nuevo el botón BLACKOUT.

5.3.2 Programas

Los programas siguientes se pueden seleccionar con el botón MODE (16):

Auto	El color de iluminación cambia automáticamente con fundidos lentos.
Sou1	El color de iluminación cambia mediante el control por música.
Sou2	El color de iluminación cambia mediante el control por música, parcialmente con efectos de luz en movimiento para varios proyectores.
Str1	Estroboscopio controlado por música en blanco
Str2	Estroboscopio controlado por música con colores cambiantes, parcialmente opuesto para varios proyectores.

Para el control por música, el control remoto tiene un micrófono (19) propio. Ajuste el control SENSITIVITY (20) para la sensibilidad del micrófono de modo que la potencia dinámica de la música se reproduzca de un modo óptimo mediante el proyector. Para los programas Sou1 y Sou2, los colores cambian automáticamente durante las interrupciones musicales después de unos segundos.

El programa seleccionado en último lugar se guarda automáticamente.

5.3.3 Foco de color con color seleccionable

Los siguientes colores se pueden seleccionar con el botón COLOUR (15):

FULL	Blanco
rEd	Rojo
grn1	Verde
bLUE	Azul
PUrP	Púrpura
CYAn	Cian
YELL	Amarillo
rOSE	Rosa
OrAn	Naranja
grn2	Verde claro

El color seleccionado en último lugar se guarda automáticamente.

E

5.4 Funcionamiento mediante un controlador

Para funcionar mediante un controlador con protocolo DMX512 (p. ej. DMX-1440 o DMX510USB de "img Stage Line"), el PARL-12DMX está equipado con cuatro canales de control DMX. Las funciones de los canales y los valores DMX pueden encontrarse en el apartado 7.1.

5.4.1 Conexión DMX

Para la conexión DMX, el aparato está provisto con tomas XLR de 3 polos con la siguiente configuración de pines:

Pin 1 = masa, 2 = DMX−, 3 = DMX+

Se recomienda utilizar cables especiales de alta transmisión de datos para la conexión. Los cables estándares de micrófono con blindaje y con un corte de sección mínimo de 2 × 0,22 mm² y con una capacidad tan baja como sea posible sólo se recomiendan para un cableado de hasta 100 m. Para cableados de más de 150 m se recomienda insertar un amplificador DMX adecuado (p. ej. SR-103DMX de "img Stage Line").

1) Conecte la entrada DMX (12) a la salida DMX del controlador.
2) Conecte la salida DMX (13) a la entrada DMX del siguiente juego de luces. Conecte su salida de nuevo a la entrada del siguiente aparato, etc., hasta que todos los juegos de luces se hayan conectado en una cadena.
3) Para evitar interferencias en la transmisión de señal, en cableados largos o para un gran número de aparatos conectados en serie, termine la salida DMX del último aparato DMX de la cadena con un resistor de 120 Ω (> 0,3 W): Conecte el tapón correspondiente (p. ej el DLT-123 de "img Stage Line") a la toma de salida.

5.4.2 Ajuste de la dirección de inicio

Para poder utilizar el proyector con un controlador, ajuste la dirección de inicio DMX del primer canal DMX. Si, por ejemplo, la dirección 17 del controlador DMX está prevista para controlar los LEDs rojos, ajuste la dirección de inicio 17 en el proyector. Luego las demás funciones DMX del proyector se asignan automáticamente a las direcciones siguientes (en este ejemplo 18, 19 y 20). La dirección 21 se podría utilizar en este ejemplo como la siguiente dirección de inicio posible para el siguiente aparato controlado por DMX.

1) Pulse el botón FUNC (6).
2) Seleccione la función Addr con el botón UP o DOWN y confirme con el botón ENT. En el visualizador (5) aparece A y detrás parpadea la dirección de inicio DMX presente.
3) Utilice el botón UP o DOWN para ajustar la dirección de inicio que quiera y confirme con el botón ENT. El visualizador deja de parpadear y el proyector está listo para recibir señales de control.

5.4.3 Control DMX

Para poder utilizar el proyector con el controlador DMX, el visualizador tiene que mostrar A y la dirección de inicio detrás. Si no, haga los pasos descritos en el apartado 5.4.2 para ajustar la dirección de inicio. La recepción de las señales de control se indicará mediante un punto parpadeante en la primera posición del visualizador.

Si en el visualizador aparece Er-L, el proyector está en el modo de control DMX pero no hay ninguna señal de control DMX en la toma DMX INPUT (12).

6 Limpieza del Aparato

Hay que limpiar el panel de plástico frente a los LEDs por la parte exterior periódicamente, dependiendo de las impurezas provocadas por la suciedad, el humo u otras partículas. Sólo de este modo puede asegurarse de que la luz se irradie con su máximo brillo. **Para la limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente.** Utilice sólo un paño suave y limpio y un detergente no agresivo. Seque el panel.

Para la limpieza de las otras partes de la carcasa, utilice sólo un paño suave y limpio. No utilice ningún líquido; podría penetrar en el aparato y provocar daños.

7 Especificaciones

PARL-12DMX

Fuente de luz: . . . . 153 LEDs
Rojo: 51, Verde: 51,
Azul: 51
Diámetro: . . . . 10 mm
Ángulo del haz: . . . . . . 25°

Alimentación: . . . . 230 V~/50 Hz

Consumo: . . . . 45 VA máx.

Temperatura ambiente: . . 0 – 40 °C

Dimensiones: . . . . 270 × 210 × 100 mm

Peso: . . . . 2 kg

FS-2PARL

Dimensiones: . . . . 230 × 50 × 175 mm

Peso: . . . . 1 kg

Conexión,
longitud del cable: . . . . . . RJ45, 6 m

Alimentación: . . . . Mediante PARL-12DMX

7.1 Canales DMX

Valor DMX	Función
Canal 1	
0 – 255	Brillo del rojo
Canal 2	
0 – 255	Brillo del verde
Canal 3	
0 – 255	Brillo del azul
Canal 4	
0 – 7	Luz apagada
8 – 190	Dimmer oscuro → brillante Mezcla de color mediante canal 1 – 3
191 – 200	Cambio de color dependiendo de la música
201 – 247	Estroboscopio lento → rápido Colores y brillo mediante canales 1 – 3
248 – 255	Sin estroboscopio Colores y brillo mediante canales 1 – 3

Sujeto a modificaciones técnicas.

PL **Proszę otworzyć niniejszą instrukcję na stronie 3. Pokazano tam elementy operacyjne oraz złącza.**

1 Elementy operacyjne oraz złącza

1.1 Tylna strona

1 Uchwyty montażowe

2 Regulator SENSITIVITY do ustawiania czułości mikrofonu (3), w przypadku sterownia muzyką

3 Mikrofon do sterowania urządzenia w rytm muzyki

4 Gniazdo zasilania łączone z gniazdkiem sieciowym (230 V~/50 Hz) za pomocą dołączonego kabla zasilającego lub do łączenia z gniazdem POWER LINK OUTPUT (10) kolejnego PARL-12DMX

5 Wyświetlacz

6 Przyciski funkcyjne

Przyciski UP i DOWN do wyboru programu sterującego oraz do ustawiania adresu startowego DMX

Przycisk ENT (= Enter) do zatwierdzania wyboru i zapisywania ustawień

Przycisk FUNC (= Function) do wyboru trybu pracy

Addr odbiór sygnału DMX, sterowanie poprzez inny reflektor (slave) lub pilot zdalnego sterowania, ustawianie adresu startowego DMX

Auto programy odtwarzane automatycznie

Sund programy sterowane muzyką

Colr reflektor z wybranym kolorem

7 Regulatory uchwytu montażowego (1)

8 Oprawka bezpiecznika
Spalony bezpiecznik wymieniać na nowy o identycznych parametrach.

9 Zaczep do mocowania linki zabezpieczającej

10 Złącze POWER LINK OUTPUT do przesyłania zasilania do kolejnego urządzenia

11 Złącze REMOTE do podłączania kontrolera nożnego FS-2PARL (wyposaż. dodatk.)

12 Wejście sygnału DMX (3-pinowy, XLR) do podłączania kontrolera;
pin 1 = masa, 2 = DMX−, 3 = DMX+

13 Wyjście sygnału DMX (3-pinowy, XLR) do podłączania wejścia DMX kolejnego urządzenia;
pin 1 = masa, 2 = DMX−, 3 = DMX+

1.2 Kontroler nożny FS-2PARL

Kontroler nożny dostępny jest jako wyposażenie dodatkowe i nie jest dołączany do reflektora.

14 Wyświetlacz

15 Przycisk COLOUR do wyboru koloru światła

16 Przycisk MODE do wyboru programu zmian kolorów lub funkcji stroboskopu

17 Przycisk BLACKOUT do wyłączania i włączania światła

18 Gniazdo RJ45 do łączenia z gniazdem REMOTE (11) za pomocą dołączonego kabla

19 Mikrofon do sterownia muzyką

20 Regulator SENSITIVITY do ustawiania czułości mikrofonu (19), w przypadku sterownia muzyką

Uwaga: Podczas pracy z kontrolerem nie wolno podawać sygnału sterującego DMX na wejście DMX INPUT (12).

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenia (reflektor PARL-12DMX oraz kontroler FS-2PARL) spełniają wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu zostały oznaczone symbolem CE.

UWAGA Reflektor jest zasilany wysokim napięciem. Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nie wolno umieszczać niczego w otworach wentylacyjnych! Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0 – 40 °C).
- Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych pojemników z cieczą, np. szklanek.
- Nie należy włączać lub natychmiast odłączyć urządzenie od sieci w przypadku gdy:
  1. stwierdzono widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego,
  2. urządzenie mogło ulec uszkodzeniu na skutek upadku lub podobnego zdarzenia,
  3. stwierdzono nieprawidłowe działanie.

  Naprawy urządzenia może dokonywać tylko przeszkolony personel.
- Nie wolno odłączać zasilania ciągnąc za kabel, należy zawsze chwytać za wtyczkę.

- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.

Aby nie zaśmiecać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

3 Zastosowanie

Ten płaski reflektor diodowy może być wykorzystywany do zastosowań scenicznych, w dyskotekach lub jako element dekoracyjny. Wyposażony jest w 153 super jasne diody 10 mm, co zapewnia niski pobór mocy oraz długą żywotność. Diody mogą emitować światło w podstawowych kolorach (czerwonym, zielonym i niebieskim) oraz w kolorach powstających przez zmiksowanie podstawowych barw. Ponadto, możliwe jest płynne przechodzenie pomiędzy kolorami oraz efekt stroboskopu.

Reflektor przystosowany jest do sterowania za pomocą kontrolera nożnego FS-2PARL lub sygnałem DMX z kontrolera (4 kanały DMX). Może również pracować bez kontrolera, zarówno sam jak i w połączeniu z innymi reflektorami PARL-12DMX w trybie master/slave. Wbudowany mikrofon umożliwia ponadto pracę w rytm muzyki.

4 Przygotowanie do pracy

4.1 Montaż

- Reflektor należy zamontować w takim miejscu, aby zapewnić dostateczną cyrkulację powietrza wokół niego. Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych na obudowie (np. zasłoną).
- Minimalny dystans od oświetlanego obiektu powinien wynosić 50 cm.

OSTRZEŻENIE Urządzenie musi być zamontowane w sposób bezpieczny i fachowy. Jeśli ma pracować ponad ludźmi, należy je dodatkowo zabezpieczyć przed upadkiem np. wykorzystując linki zabezpieczające mocując je przez zaczep (9). Długość takich linek należy tak dobrać aby w przypadku ich wykorzystania urządzenie maksymalnie spadło o 20 cm).

1. Urządzenie może być montowane z wykorzystaniem jego uchwytu (1) na stałe lub przez dodatkowe zaczepy do świateł (uchwyt C) na poziomym ramieniu statywu.

   Dla uzyskania żądanej pozycji, poluzować regulatory (7) przy uchwycie montażowym. Ustawić żądaną pozycję i dokręcić je.
2. Alternatywnie, reflektor może być ustawiany na podłodze na uchwycie. W tym celu należy odchylić uchwyt montażowy do tyłu, aby służył jako podpórka.

4.2 Zasilanie

Podłączyć kabel zasilający do gniazda zasilania (4), a następnie do gniazdka sieciowego (230 V~/ 50 Hz). Urządzenie jest już włączone i gotowe do sterowania sygnałem DMX z kontrolera (☞ rozdz. 5.4) lub do pracy niezależnej, zgodnie z wybranym programem sterującym (☞ rozdz. 5.1). Aby wyłączyć urządzenie odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego.

UWAGA Nie należy patrzeć bezpośrednio na diody, silne światło może uszkodzić wzrok.
Efekt stroboskopu i szybkie zmiany światła mogą być groźne dla osób wrażliwych na światło oraz chorych na epilepsję!

W przypadku korzystania z kilku reflektorów PARL-12DMX, możliwe jest podłączenie wspólnego zasilania poprzez gniazda POWER LINK OUTPUT (10) oraz gniazda zasilania (4), za pomocą kabla zasilania ze złączami IEC (np. AAC-170/SW marki “img Stage Line”). W taki sposób, możliwe jest połączenie maksymalnie 50 urządzeń. 51-sze musi być już zasilane osobno.

Uwaga: *Nie* wolno podłączać reflektora do zasilania poprzez dimer (ściemniacz)!

Aby ułatwić obsługę zaleca się podłączenie urządzenia do gniazdka, które będzie włączane i wyłączane razem z oświetleniem.

PL

5 Obsługa

5.1 Praca bez kontrolera DMX

5.1.1 Programy sterowane muzyką

1) Wcisnąć przycisk FUNC (6).
2) Wybrać funkcję Sund przyciskami UP oraz DOWN i zatwierdzić przyciskiem ENT.
3) Wybrać żądany program przyciskami UP oraz DOWN i zatwierdzić przyciskiem ENT. Na wyświetlaczu (5) pojawi się program:

SOU1	Kolor światła zmienia się w rytm muzyki (tylko kolory zmiksowane)
SOU2	Stroboskop sterowany muzyką ze zmianą kolorów (tylko kolory zmiksowane)
SOU3	Stroboskop sterowany muzyką ze zmianą kolorów (kolory podstawowe i zmiksowane)
SOU4	Kolor światła zmienia się w rytm muzyki (kolory podstawowe i zmiksowane).

Jeżeli grająca w pomieszczeniu muzyka posiada odpowiedni poziom głośności oraz wyraźny rytm niskich częstotliwości, program sterujący będzie z nim synchronizowany poprzez wbudowany mikrofon (3). Ustawić czułość regulatorem SENSITIVITY (2), aby synchronizacja pracy z muzyką była optymalna. Dla programów SOU1 i SOU4, w przerwach między utworami, zmiana kolorów następuje automatycznie po kilku sekundach.

5.1.2 Programy automatyczne

1) Wcisnąć przycisk FUNC (6).
2) Wybrać funkcję Auto przyciskami UP oraz DOWN i zatwierdzić przyciskiem ENT.
3) Wybrać żądany program przyciskami UP oraz DOWN i zatwierdzić przyciskiem ENT. Na wyświetlaczu (5) pojawi się program:

AUt1	Kolor światła zmienia się automatycznie po około 5 sekundach
AUt2	Automatyczna zmiana kolorów z wolnym wygaszaniem i rozjaśnianiem
AUt3	Automatyczna zmiana kolorów z wolnym rozjaśnianiem i natychmiastową zmianą koloru
AUt4	Automatyczne płynne przechodzenie między kolorami
AUt5	taki sam jak AUt1
Aut6	Automatyczna zmiana kolorów z wolnym wygaszaniem.

5.1.3 Reflektor z możliwością wybierania koloru

1) Wcisnąć przycisk FUNC (6).
2) Wybrać funkcję CoLr przyciskami UP oraz DOWN i zatwierdzić przyciskiem ENT.
3) Wybrać żądany program przyciskami UP oraz DOWN i zatwierdzić przyciskiem ENT. Na wyświetlaczu (5) pojawi się numer koloru:

COL0	biały
COL1	czerwony
COL2	zielony
COL3	niebieski
COL4	purpurowy
COL5	turkusowy
COL6	żółty
COL8	różowy
COL8	pomarańczowy
COL9	jasnozielony

5.2 Łączenie kilku reflektorów PARL-12DMX

Pojedyncze reflektory PARL-12DMX mogą zostać połączone aby umożliwić jednoczesne sterowanie wszystkich podrzędnych zgodnie z rytmem nadrzędnego.

1) Połączyć wyjście DMX OUTPUT (13) reflektora nadrzędnego, 3-pinowym kablem XLR (np. serii MEC-… lub MECN-… marki “img Stage Line”), do wejścia DMX INPUT (12) podrzędnego.
2) Kolejne reflektory podłączać analogicznie, łącząc wyjścia DMX OUTPUT z wejściami DMX INPUT kolejnych urządzeń.
3) Początkowo nie podawać sygnału sterującego DMX na wejście DMX INPUT urządzenia nadrzędnego. Ustawić urządzenia podrzędne adres DMX na 001 (☞ rozdz. 5.4.2).

Po odebraniu sygnału sterującego z urządzenia nadrzędnego, urządzenia podrzędne pracują zgodnie z rytmem nadrzędnego oraz zaczyna migać punkt za pierwszym znakiem na wyświetlaczu (5). Jeżeli urządzenia podrzędne nie odbierają żadnego sygnału, na ich wyświetlaczu pojawia się wskazanie Er-L.

5.3 Zdalne sterowanie kontrolerem FS-2PARL

Kontroler nożny FS-2PARL pozwala na równoczesne sterowanie max 50 reflektorami.

1) Połączyć gniazdo RJ45 (18) na tylnej stronie kontrolera FS-2PARL z gniazdem REMOTE (11) na reflektorze, za pomocą dołączonego kabla.
2) Ustawić adres startowy DMX 001 (☞ rozdz. 5.4.2).
3) Nie podawać żadnego sygnału DMX na gniazdo DMX INPUT (12).
4) Poprzez wyjście DMX OUTPUT (13) można podłączyć kolejne reflektory PARL-12DMX (☞ rozdz. 5.2) i sterować nimi równocześnie. Jeżeli urządzenia podrzędne mają pracować zgodnie z rytmem nadrzędnego, ustawić na nich adres startowy DMX 001. Jeżeli w programach `Sou2` oraz `Str2` (☞ rozdz. 5.3.2) mają pracować przeciwnie, ustawić adresy startowe DMX 005, 009, 013, 001, 005, 009, 013, itd.

5.3.1 Włączanie i wyłączanie światłą

Do wyłączania i ponownego włączania światła służy przycisk BLACKOUT (17) na kontrolerze. Po wyłączeniu światła (Blackout) wyświetlacz (14) kontrolera pozostaje wyłączony.

Możliwe jest wybranie innego koloru lub innego programu przy wyłączonym świetle (☞ kolejne rozdziały). Wyboru należy dokonać w oparciu o wskazanie na wyświetlaczu (14), aktywacja wybranego ustawienia nastąpi dopiero po włączeniu światła przyciskiem BLACKOUT.

5.3.2 Programy

Za pomocą przycisku MODE (16) można wybrać następujące programy:

`Auto` Automatyczna zmiana koloru światła z wolnym przechodzeniem.

`Sou1` Zmiana koloru światła w rytm muzyki.

`Sou2` Zmiana koloru światła w rytm muzyki, częściowo z efektem biegnącego światła dla kilku reflektorów.

`Str1` Sterowany muzyką stroboskop w kolorze białym

`Str2` Sterowany muzyką stroboskop ze zmianą kolorów, częściowo przeciwny na niektórych reflektorach.

Kontroler nożny posiada własny mikrofon (19) do sterowania muzyką. Regulacja czułości odbywa się za pomocą regulatora SENSITIVITY (20). Dla programów `Sou1` i `Sou2`, w przerwach między utworami, zmiana kolorów następuje automatycznie po kilku sekundach.

Ostatnio wybrany program zostaje automatycznie zapamiętany.

5.3.3 Reflektor z możliwością wybierania koloru

Do wybory koloru służy przycisk COLOUR (15):

`FULL` biały

`rEd` czerwony

`grn1` zielony

`bLUE` niebieski

`PUrP` purpurowy

`CYAn` turkusowy

`YELL` żółty

`rOSE` różowy

`OrAn` pomarańczowy

`grn2` jasnozielony

Ostatnio wybrany kolor zostaje automatycznie zapamiętany.

PL

5.4 Sterowanie przez kontroler

Urządzenie może być sterowane poprzez sterownik światła z protokołem DMX512 (np. DMX-1440 lub DMX-510USB marki “img Stage Line”), do tego celu można wykorzystać cztery kanały sterujące. Funkcje poszczególnych kanałów opisano w rozdz. 7.1.

5.4.1 Podłączanie DMX

Do podłączania sygnału sterującego DMX do reflektora służy 3-pinowe gniazdo XLR o następującej konfiguracji pinów:

Pin 1 = masa, 2 = DMX−, 3 = DMX+

Do podłączania należy wykorzystać specjalny kabel o dużej przepływności danych, może to być kabel mikrofonowy ze standardowym ekranowaniem o przekroju żył minimum 2 × 0,22 mm², możliwie małej pojemności i długości do 100 m. Jeżeli długość przewodu przekracza 150 m, zalecane jest podłączenie wzmacniacza sygnału DMX (np. SR-103DMX marki “img Stage Line”).

1) Podłączyć gniazdo DMX IN (12) do wyjścia DMX kontrolera.
2) Podłączyć gniazdo DMX OUT (13) do wejścia DMX kolejnego reflektora lub efektu świetlnego; kolejne urządzenia podłączać analogicznie, aż wszystkie urządzenia zostaną połączone.
3) W przypadku większej liczby połączonych urządzeń oraz w przypadku długich linii kablowych, na wyjście ostatniego urządzenia należy podłączyć rezystor 120 Ω (> 0,3 W): można wykorzystać do tego gotowy wtyk terminujący (np. DLT-123 marki “img Stage Line”).

5.4.2 Ustawianie adresu startowego

Podczas pracy z kontrolerem, należy ustawić adres startowy DMX pierwszego kanału. Jeżeli np. adres 17 kontrolera jest przewidziany do sterowania diodami koloru czerwonego, należy ustawić adres 17 na reflektorze. Pozostałym funkcjom reflektora zostaną przypisane automatycznie kolejne trzy adresy (w tym przypadku 18 do 20). Jako adres startowy kolejnego urządzenia można wówczas ustawić 21.

1) Wcisnąć przycisk FUNC (6).
2) Wybrać funkcję Addr przyciskami UP oraz DOWN i zatwierdzić przyciskiem ENT. Wyświetlacz (5) pokaże A oraz migający bieżący adres startowy DMX.
3) Ustawić żądany adres przyciskami UP oraz DOWN i zatwierdzić przyciskiem ENT. Wyświetlacz przestanie migać sygnalizując ustawienie adresu.

5.4.3 Sterowanie DMX

Aby móc sterować reflektorem za pomocą kontrolera DMX, na wyświetlaczu musi być pokazane A oraz adres startowy. Jeżeli nie, ustawić adres startowy zgodnie z rozdz. 5.4.2. Odbiór sygnału sterującego sygnalizowany jest miganiem punktu za pierwszym znakiem na wyświetlaczu.

Jednakże, jeżeli na wyświetlaczu miga wskazanie Er-L, reflektor znajduje się w trybie sterowania DMX, ale na wejściu DMX INPUT (12) nie ma sygnału sterującego.

6 Czyszczenie urządzenia

Panel przedni należy czyścić w regularnych odstępach czasowych, w zależności od warunków pracy urządzenia. Zapewni to uzyskanie maksymalnej jasności światła. **Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.** Do czyszczenia używać suchej, miękkiej ściereczki oraz ogólnie dostępnych środków do czyszczenia szyb.

Do czyszczenia obudowy należy używać tylko suchej, miękkiej ściereczki. Nie wolno używać wody ani żadnych środków chemicznych, który mogłyby dostać się do wnętrza urządzenia.

7 Specyfikacja

PARL-12DMX

Źródło światła: . . . . 153 diod
czerwone: 51,
zielone: 51,
niebieskie: 51
Wymiar diod: . . . . 10 mm
Kąt promieniowania: . . 25°

Zasilanie: . . . . 230 V~/50 Hz

Pobór mocy: . . . . 45 VA max

Zakres temperatur: . . . . . 0 – 40 °C

Wymiary: . . . . 270 × 210 × 100 mm

Waga: . . . . 2 kg

FS-2PARL

Wymiary: . . . . 230 × 50 × 175 mm

Waga: . . . . 1 kg

Złącze, długość kabla: . . . RJ45, 6 m

Zasilanie: . . . . poprzez PARL-12DMX

7.1 Kanały DMX

Wartość DMX	**Funkcja**
Kanał 1	
0 – 255	jasność czerwonego
Kanał 2	
0 – 255	jasność zielonego
Kanał 3	
0 – 255	jasność niebieskiego
Kanał 4	
0 – 7	wygaszenie światła
8 – 190	ściemniacz ciemno → jasno miksowanie kolorów poprzez kanał 1 – 3
191 – 200	zmiana kolorów sterowana muzyką
201 – 247	stroboskop wolno → szybko kolor i jasność poprzez kanał 1 – 3
248 – 255	bez stroboskopu kolor i jasność poprzez kanał 1 – 3

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

NL **B**

Lees aandachtig de onderstaande veiligheidsvoorschriften, alvorens het toestel in gebruik te nemen. Mocht u bijkomende informatie over de bediening van het toestel nodig hebben, lees dan de Engelse tekst van deze handleiding.

Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met CE.

WAARSCHUWING: De netspanning van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, en zorg dat u niets in de ventilatieopeningen steekt! U loopt het risico van een elektrische schok.

Let eveneens op het volgende:

- **OPGELET:**
  Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron, omdat dit de ogen kan beschadigen. Weet dat stroboscoopeffecten en zeer snelle lichtwisselingen bij fotosensibele mensen en epileptici epileptische aanvallen kunnen veroorzaken!
- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd druip- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuur: 0 – 40 °C).
- Plaats geen bekers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Schakel het toestel niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
  1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
  2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
  3. wanneer het apparaat slecht functioneert.

  Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Verwijder het stof van de behuizing met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, onveilige montage, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.

Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

Montage

- Plaats het apparaat steeds zo, dat bij het gebruik voldoende ventilatie is gegarandeerd. De ventilatieopeningen in de behuizing mogen in geen geval zijn afgedekt.
- De afstand tot het bestraalde voorwerp moet ten minste 50 cm bedragen.

WAARSCHUWING: Het apparaat moet deskundig en veilig worden gemonteerd. Als het op een plek wordt geïnstalleerd, waar personen onder kunnen komen staan, moet het extra worden beveiligd [b.v. door een hijskabel. Steek de hijskabel door het hijsoog (9) en bevestig hem zo dat het apparaat niet meer dan 20 cm kan vallen].

DK

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger grundigt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket CE.

ADVARSEL: Enheden benytter livsfarlig netspænding. Udfør aldrig nogen form for modifikationer på produktet og indfør aldrig genstande i ventilationshullerne, da du dermed risikere at få elektrisk stød.

Vær altid opmærksom på følgende:

- **ADVARSEL:**
  Se ikke direkte mod lyskilden under brug; dette kan medføre skader på øjnene.
  Vær venligst opmærksom på at stroboskob-effekter og hurtige lysskift kan udløse epileptiske anfald hos personer, der enten er fotosensitive eller lider af epilepsi!
- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0 – 40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
  1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
  2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
  3. hvis der forekommer fejlfunktion.

  Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Rengør kabinettet med en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den monteres eller betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af uautoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.

Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Montering

- Placér altid enheden så der er rigeligt med ventilation omkring denne. Kabinettets ventilationshuller må ikke tildækkes.
- Hold en afstand på mindst 50 cm til belyste objekter.

ADVARSEL: Lyseffekten skal monteres på en sikker måde. Hvis lyseffekten installeres på et sted hvor personer kan bevæge sig eller sidde under den, skal den yderligere sikres med f. eks. en sikkerhedswire. Før sikkerhedswiren igennem øjet (9) og sørg for at lyseffekten maksimalt kan falde 20 cm.

S

Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Enheten uppfyller alla krav enligt EU och har därför försetts med symbolen CE.

VARNING: Enheten använder högspänning internt. Överlåt därför all service till auktoriserad verkstad. Stoppa aldrig in föremål i ventilationshålen på enheten då detta kan ge upphov till elektriska överslag med risk för skada på person och materiel.

Ge även akt på följande:

- **VARNING:**
  Titta aldrig direkt in i ljuskällan. Risk för permanent ögonskada föreligger.
  Tänk på att strobolampan och snabba ljusskiften kan framkalla epeleptiska anfall hos känsliga personer!
- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Enheten skall skyddas mot vätskor, hög värme och hög luftfuktighet. Arbetstemperatur 0 – 40 grader C.
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglas, på enheten.
- Tag omedelbart ur elsladden ur eluttaget om något av följande fel uppstår.
  1. Om enheten eller elsladden har synliga skador.
  2. Om enheten skadats av fall eller dylikt.
  3. Om andra felfunktioner uppstår.

  Enheten skall alltid lagas av kunnig personal.
- Drag aldrig ur kontakten genom att dra i sladden, utan ta tag i kontaktkroppen.
- Rengör huset endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.
- Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den monteras eller används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.

Om enheten skall kasseras bör den lämnas till återvinning och inte kastas i hushållssoporna.

Montering

- Placera enheten så att luften kan cirkulera fritt runt den och täpp inte till kylhålen i chassiet.
- Placera enheten minst 50 cm från materialet som skall belysas.

VARNING: Ljuseffekten måste monteras på ett professionellt och säkert sätt. Om den installeras på en plats där folk kan sitta eller gå under, så måste den säkras med t. ex. en vajer.
Trä vajern genom öglan (9) och fixera vajern på så sätt att effekten inte kan falla mer än 20 cm.

FIN

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvitessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Laite vastaa kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten se on varustettu CE merkinnällä.

VAROITUS Laite toimii hengenvaarallisella jännitteellä. Jätä huoltotoimet valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Älä peitä tuuletusaukkoja. Asiantuntematon käsittely saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Ole hyvä ja huomioi seuraavat seikat:

- **HUOMIO:**
  Älä katso suoraan valonlähteeseen, se voi vaurioittaa silmää.
  Stroboefektit ja erittäin nopeat valon muutokset saattavat laukaista epileptisen kohtauksen henkilöillä, jotka ovat valoherkkiä tai epileptisiä!
- Laitteet soveltuvat vain sisätilakäyttöön. Suojele niitä kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0 – 40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos
  1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio,
  2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion,
  3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä

  Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Laitteen ulkopuoliseen puhdistamiseen käytä ainoastaan kuivaa, puhdasta kangasta; älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai asennettu, tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.

Kun laite poistetaan lopullisesti käytösta, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

Asennus

- Asenna laite aina siten, että riittävä ilmankierto on varmistettu käytön aikana. Älä koskaan peitä tuuletusaukkoja.
- Minimi välimatkan valaistavaan kohteeseen pitäisi olla 50 cm.

VAROITUS: Spottivalo on asennettava turvallisesti ja huolellisesti. Jos spottivalo asennetaan paikkaan, jonka alla ihmiset kävelevät tai istuvat, on asennus varmistettava turvavaijerilla. Pujota turvavaijeri korvakkeen (9) läpi ja kiinnitä siten, että laitteen maksimi putoamismatka ei ylitä 20 cm.